

- <P013436> 何文匯 及 朱國藩. 《粵音正讀字彙》. 第二版, iv + 423 頁. 香港: 香港教育圖書公司, 2001.
- <P014065> 何文匯 及 朱國藩. 《粵音正讀手冊》. 第二版, ix + 166 頁. 香港: 香港教育圖書公司, 2001.
- <P040063> 王晉光. <閱讀輔導另一策略——命名線索與追蹤>. 《Asia Pacific Journal of Language in Education》第 6 卷 第 2 期, 頁 63-86. 香港特別行政區 Hong Kong: Centre for Language Education, The Hong Kong Institute of Education, 2004.09.
- <P040305> 張詠梅. <〈副刊的「守門人」——從《華僑日報·文藝》(1947.2.23-1954.11.9) 作品看副刊主編的角色〉>. 論文發表於《香港文學研究:2004》, 主辦機構為嶺南大學中文系, 28 頁. 香港特別行政區, 2004.12.18.
- <P040687> 黃坤堯. 《香港詩詞論稿》. 208 頁. 香港特別行政區香港: 當代文藝出版社, 2004.08.
- <P040722> 黃坤堯. <陳步墀《繡詩樓詩》研究>. 《中國文化研究所學報》陳學霖. 第 44 期, 頁 217-238. 香港特別行政區香港: 香港中文大學中國文化研究所, 2004.12.
- <P040796> 黃坤堯. <論「格物」>. 《採掇英華——劉殿爵教授譯著中譯集》189-195 頁. 香港: 中文大學出版社, 2004.09.
- <P040813> 黃坤堯. <九龍寨城公園的新對聯>. 《香江文壇》漢聞 張君默. 第 33 期, 頁 22-24. 香港特別行政區香港: 香江文壇有限公司, 2004.09.
- <P040920> 張詠梅. <文學中的足球>. 《明報》D14 頁. 香港特別行政區: 明報報業有限公司, 2004.12.06.
- <P041089> 張光裕. 《望山楚簡文字校錄(附《文字編》)》. 第 1 版, 310 頁. 台北: 藝文印書館, 2004.12.
- <P041189> 黃坤堯. <碩果社簡述>. 論文發表於《第一屆香港舊體文學研討會》, 主辦機構為香港中國語文學會香港理工大學中語文教學中心合辦, 6 頁. 香港特別行政區, 2004.08.28.
- <P041457> 張光裕、鄭剛 及 鄧佩玲. <《古文字字形綜合系統》與古文字的電子化和計算機輔助研究>. 論文發表於《文傳論叢——2004 年第三屆漢文化資料庫國際學術研討會論文集》, 主辦機構為文信傳文史研究院, 25. 2004.08.
- <P041669> 張光裕 及 鄧佩玲. <上博竹書“其”“己”通假例辨析>. 《上博館藏戰國楚竹書研究續編》第 1 版 上海: 上海書店出版社, 2004.07.
- <P041722> 曾志雄. <古語和今語>. 《星島日報·大學語文·中文頻道》F9 頁. 香港特別行政區, 2004.09.10.
- <P041824> 黎活仁、古松、何鐵文、蘇永安、陳鼎追、李曉莉、李思齊、何偉文、黃耀堃、鄭振偉、葉瑞蓮、伍懷璞、談耘 及 曾玉裳. 編. 《在永恆的天籟中蛻變: 兩岸三地作家筆下的四會》. 好書大家讀系列. 第 2 卷 第 2 期, 201 頁. 香港特別行政區: 香港大學中文系·Department of East Asian Studies, University of Toronto·Department of East Asian Studies, University of Alberta, 2004.11.
- <P042037> 張光裕. 《雪齋學術論文二集》. 224 頁. 台北: 藝文印書館, 2004.12.

- <P042069> 歐陽偉豪. <粵語起始助詞的研究>. 《中國語文研究》第2卷 頁44-62. 2004.09.17.
- <P042224> ZHOU Jianyu. <傳統儒家文人價值觀的顛覆性敘述——論才子佳人小說結局的設置>. 《復旦學報》復旦學報編輯委員會. 第2004年卷第4期, 頁128-132. 中國上海: 復旦大學復旦學報社會科學版編輯部, 2004.08.
- <P042535> 萬波 及 張雙慶. 《《連州土話研究》》. 第一版, 368 頁. 中國廈門: 廈門大學出版社, 2004.10.
- <P042546> 葉漢明 及 蔣英豪. 譯. <解老中的道家形而上學與柏拉圖的形相論>. 《採掇英華——劉殿爵教授論著中譯集》原題: "Taoist Metaphysics in the Chieh Lao and Plato's Theory of Forms" 301-320. 香港特別行政區: 中文大學出版社, 2004.09.
- <P042762> 黃耀堃. <「無為則無不治」及《老子道德經河上公章句》的傳承>. 《先秦兩漢學術》輔仁大學中國文學系先秦兩漢學術研究室. 第二期, 頁33-56. 台灣台北: 輔仁大學中國文學系、香港大學中文系、北京師範大學文學院, 2004.09.
- <P042943> 曾志雄. <說寫清晰的技巧>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F9 頁. 香港特別行政區, 2004.10.05.
- <P043220> 王晉光. <The Cultural Configuration of Gao Xingjian's 'The Car Accident'>. 《The Journal of Study on Language and Culture of Korea and China》金東洙 金河林 柳晷俊 朴宰雨 等. Vol.7. 頁333-381. 南韓 Seoul: The Korean Society of Study on Modern China, 2004.09.30.
- <P043285> 張詠梅. <淺論以口述歷史方法研究香港文學>. 論文發表於《華人社會口述歷史工作研討會》, 主辦機構為香港大學社會學系及香港大學亞洲研究中心《香港口述歷史檔案計劃》, 19 頁. 香港特別行政區, 2004.11.12.
- <P043766> 杜家祁. <從「中學生好書龍虎榜」窺探香港文學生態>. 《作家》黃仲鳴. 第29期, 頁32. 香港特別行政區: 香港作家協會, 2004.11.
- <P043869> 曾志雄. <漢語的稱謂>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F7 頁. 香港特別行政區, 2004.12.10.
- <P043927> 黃坤堯. <杜詩雙聲疊韻的修辭分析>. 論文發表於《第六屆中國修辭學國際學術研討會論文集》, 主辦機構為私立玄奘大學中國語文學系, 中國修辭學會, 186-212 頁. 台灣新竹, 2004.11.06.
- <P044052> 黎活仁、鄧永雄、蘇永安、何鐵文、陳鼎追、LYNN John Richard、梁麗芳、林鎮山、廖明活、李家樹、鄧昭祺、楊永安、許振興、鄭煒明、黃耀堃、陳德鴻、鄭振偉及葉瑞蓮. 編. 《我的父親》. 好書大家讀系列. 第1卷第3種期, 234 頁. 香港特別行政區: 香港大學中文系・Department of East Asian Studies, University of Toronto・Department of East Asian Studies, University of Alberta, 2004.08.
- <P044179> 張雙慶. <論香港中文中學的沒落及其出路>. 《台灣及東南亞華文華語研究》李如龍、蘇新春編. 第一版 頁206-211. 香港特別行政區: 香港藹明出版社, 2004.08.
- <P044212> 蔣英豪. 譯. <呂氏春秋與鄒衍的五行說>. 《採掇英華——劉殿爵教授論著中譯集》原題: "The Lu-shih Ch'un-ch'iu and Tsou Yen's Theory of the Five Rotatory Ascendants", 223-242. 香港特別行政區: 中文大學出版社, 2004.09.

- <P044454> 曾志雄. <漢語的時間概念>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F7 頁. 香港特別行政區, 2004.12.31.
- <P044498> 杜家祁. <論香港的新詩網站之文學功能 >. 論文發表於《SCICPC》, 主辦機構為 Simmons College, 3 頁. 美國 Boston, 2004.10.09.
- <P044604> 何杏楓. <剪接與呈現——論進念《半生緣》的舞台改編>. 《「十年建樹 (1993 – 2003) 華文戲劇作品研討會」》香港中文大學邵逸夫堂「香港戲劇工程」主辦、中大四院合辦、香港藝術發展局資助、香港話劇團及國際演藝評論家協會(香港分會)協辦, 16 頁. 香港特別行政區, 2004.07.13.
- <P044682> 杜家祁. <大地如此豐饒——艾蜜莉·狄金生的詩>. 《Arts Link》HK Arts Centre. 第 2004 卷 第 7 期, 頁 4. 香港特別行政區: HK Arts Centre, 2004.07.
- <P045276> 曾志雄. <奇異的歧義>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F9 頁. 香港特別行政區, 2004.12.03.
- <P045289> 嚴宇樂. <《從比興與詩教看煉金術》>. 《Ming Pao》E2 頁. 中國香港, 2004.09.27.
- <P045392> 張光裕. <讀新見西周并令簋銘文札逸>. 《古文字研究 (第二十五輯)》中國古文字研究會、浙江省文物考古研究所. 頁 174-177. 北京: 中華書局, 2004.10.
- <P045760> ZHOU Jianyu. <《三國演義》的平行式敘述結構>. 論文發表於《2004 明代文學國際學術研討會及明代文學學會第二屆年會》, 主辦機構為中國明代文學學會暨天津南開大學, 8 頁. 中國天津, 2004.10.26.
- <P045901> 樊善標. <六朝文論中有關建安文學的資料小識>. 論文發表於《中國古代文學文獻學國際學術研討會》, 主辦機構為南京大學中文系, 11 頁. 2004.08.17.
- <P046358> 張詠梅. <顏色的聯想>. 《星島日報》教育版, F8 頁. 香港特別行政區: 星島日報有限公司, 2004.09.21.
- <P046362> 張雙慶. <香港粵語表金錢的一些詞彙>. 《中國社會語言學》曹志耘. 第二期, 頁 96-100. 澳門: 中國社會語言學會, 2004.11.
- <P046408> 楊利成. <都都平丈我>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F 8 頁. 香港特別行政區: 星島日報, 2004.11.09.
- <P046571> 曾志雄. <語言化石>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F7 頁. 香港特別行政區, 2004.11.12.
- <P046574> 樊善標. <「建安風骨」術語系列成立基礎的檢討: 一個概念的史前史>. 《中國文化研究所學報》第 44 期, 頁 191-215. 香港特別行政區: 香港中文大學中國文化研究所, 2004.12.
- <P046867> 黎活仁、何志立、伍懷璞、李思齊、何佳霖、LYNN John Richard、梁麗芳、林鎮山、廖明活、李家樹、楊永安、許振興、鄧昭祺、鄭煒明、黃耀堃、陳德鴻、鄭振偉及葉瑞蓮. 編.《特叟點將錄——成功香港人的成功秘訣》. 好書大家讀系列. 第 3 卷 第 1 期, 198 頁. 香港特別行政區: 香港大學中文系 · Department of East Asian Studies, University of Toronto · Department of East Asian Studies, University of Alberta, 2004.08.
- <P047055> 曾志雄. <語調的作用>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F8 頁. 香港特別行政區, 2004.10.29.

- <P047369> 張詠梅. <换位寫新詩>. 《明報》 E2 頁. 香港特別行政區: 明報報業有限公司, 2004.10.18.
- <P047487> 王晉光. <悼念沈宣仁老師>. 沈宣仁教授追思禮拜紀念文集 頁 50-51. 香港香港: Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong, 2004.10.09.
- <P047902> 黃坤堯. <高誘音補說>. 論文發表於《中國音韻學研究會第十三次學術討論會暨漢語音韻學第八次國際學術研討會》, 主辦機構為汕頭大學, 6 頁. 中國汕頭, 2004.08.21.
- <P047979> 張雙慶. 編. 《連州土話研究》. 粵北土話研究叢書之二. 368 頁. 中國廈門: 廈門大學出版社, 2004.10.
- <P048141> 杜家祁、楊惠美、楊振業、張志佳、鍾小梅及劉銘鏗. <捕捉流水 Spiritual Girl>. 《New Vision Arts Festival》 New Vision Arts Festival, 香港特別行政區: Leisure and Culture Services, 2004.11.05.
- <P048182> 黎活仁、古松、陳鼎追、蘇永安、張詩劍、戴方、林子、陳紹健、巴桐、李芝卉、金彥彤、張漢基、LTNN John Richard、梁麗芳、林鎮山、廖明活、李家樹、鄧昭祺、楊永安、許振興、鄭焯明、黃耀堃、陳德鴻、鄭振偉及葉瑞蓮. 編. 《繆斯日眸裏的狂喜: 河源的山光水色》. 好書大家讀系列. 第 2 卷 第 1 期, 160 頁. 香港特別行政區: 香港大學中文系・Department of East Asian Studies, University of Toronto・Department of East Asian Studies, University of Alberta, 2004.08.
- <P048309> 曾志雄. <縮略語或簡稱>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》 F10 頁. 香港特別行政區, 2004.09.24.
- <P048372> 黃耀堃. 《黃耀堃語言學論文集》. 第 1 版, 339 頁. 中國南京: 鳳凰出版社(江蘇古籍出版社), 2004.08.
- <P048592> 黃耀堃. <音韻學對古文獻研究的回饋>. 論文發表於《中國音韻學研究會第十三次學術討論會暨漢語音韻學第八次國際學術研討會》, 主辦機構為中國音韻學研究會、汕頭大學, 20 頁. 中國汕頭, 2004.08.24.
- <P048593> 張光裕及陳偉武. <簡帛醫藥文獻考釋舉隅>. 《湖南省博物館館刊(第一期)》長沙: 湖南省博物館, 2004.07.
- <P048607> 張光裕. <相邦之道>. 《上海博物館藏戰國楚竹書(四)》馬承源編. 第 1 版 頁 83-88, 231-238. 上海: 上海古籍出版社, 2004.10.
- <P048785> 嚴宇樂. <《從司馬遷〈史記〉與蘇洵〈權書〉看高祖及呂后》>. 《Ming Pao》 D9 頁. 中國香港, 2004.11.29.
- <P048866> 陳雄根. <《孟子》雜誌(譯作)>. 《採掇英華--劉殿爵教授論著中譯集》, 頁 153--187 頁. 香港, 2004.
- <P048907> 黃耀堃. <讀陳凡《壯歲集》(其一)>. 論文發表於《第一屆香港舊體文學研討會》, 主辦機構為香港中國語文學會、香港理工大學中國語文教學中心, 10 頁. 中國香港, 2004.08.28.
- <P049064> 曾志雄. <香港鈔票看語文>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》 F9 頁. 香港特別行政區, 2004.12.17.
- <P049165> 曾志雄. <成語的特點>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》 F4 頁. 香港特別行政區, 2004.11.05.

- <P049214> 黃念欣. <香港青年作家文學網站與「公共空間」(Public Sphere)>. 《作家》香港香港: 香港作家出版社, 2004.10.01.
- <P049283> 萬波. <普通話第二、三聲的分辨>. 《星島日報》F8 版, 1 頁. 香港特別行政區: 星島日報, 2004.09.07.
- <P049400> 何杏楓 及 張詠梅. <《華僑日報》副刊研究計劃——訪問阿濃>. 《香江文壇》第 33 期, 4-14 頁. 香港特別行政區: 香江文壇, 2004.09.
- <P049854> 曾志雄. <對方態勢>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F8 頁. 香港特別行政區, 2004.09.17.
- <P049998> 楊利成. <遂加室詩論輯述>. 論文發表於《第一屆香港舊體文學研討會》, 主辦機構為香港理工大學中國語文教學中心, 1 - 10 頁. 香港特別行政區, 2004.08.28.
- <P050044> 張詠梅. <《香港記憶》· 記憶香港>. 《明報》D10 頁. 香港特別行政區: 明報報業有限公司, 2005.06.27.
- <P050409> 楊利成. <書同文>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F 7 頁. 香港特別行政區: 星島日報, 2005.06.14.
- <P050776> 康寶文. 《〈先例與前科〉星島日報語文版專欄文章》. 1 頁. 香港特別行政區, 2005.06.28.
- <P051406> 萬波 及 張雙慶. <贛語 t, t' 聲母的來源及其歷史層次>. 論文發表於《IACL-13 The 13th annual meeting of the International Association of Chinese Linguistics》, 主辦機構為萊頓大學, 10 頁. 荷蘭萊頓, 2005.06.10.
- <P051802> 黃念欣. <香港女性歷史文本——《紅格子酒舖》、《烈女圖》、《玫瑰念珠》探析>. 《想像的本邦》王德威、黃錦樹編. 第 1 版 頁 385-413. 台灣台北: 麥田出版, 2005.05.01.
- <P051816> 張詠梅. <柳原深夜「說」流蘇>. 《明報》D9 頁. 香港特別行政區: 明報報業有限公司, 2005.05.23.
- <P052269> 黃念欣. <從新報副刊 MAGPAPER 看香港回歸前後青年的文化自覺>. 《文化自覺與社會發展: 二十一世紀中華文化世界論壇論文集》第 1 版 頁 762-772. 香港香港: 商務印書館, 2005.03.
- <P052445> CHEUNG Wing Mui. "讀陳冠中《香港三部曲》". 《作家》no.31 104-105 pgs. Hong Kong SAR: 香港作家協會, 2005.01.
- <P052557> 張詠梅. <從文化生產模式分析夢中人《憎人日記》>. 《作家》第 35 期, 15-32 頁. 香港特別行政區: 香港作家協會, 2005.05.
- <P052914> 張詠梅. <愛情誓言引伸人生無常——《傾城之戀》改古詩非筆誤>. 《明報》D10 頁. 香港特別行政區: 明報報業有限公司, 2005.06.13.
- <P053011> 何杏楓. <核心與亮色——《大長今》細節背後>. 《明報》電視劇評論 D6 世紀版頁. 香港特別行政區: 明報報業有限公司, 2005.05.10.
- <P053539> 嚴宇樂. <《論周星馳〈功夫〉與李卓吾〈童心說〉》>. 《Ming Pao》D10 頁. 中國香港, 2005.01.31.

- <P053607> 曾志雄. <漢語的標點符號>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F7 頁. 香港特別行政區, 2005.
- <P053728> 王晉光. 《高行健郁達夫王韜論》. 第1版, 226 頁. 香港特別行政區: 維信文化事業公司, 2005.06.12.
- <P053955> 萬波. <談語音的社會屬性>. 星島日報.語文頻道 2005.04.12.F7 版, 1 頁. 香港特別行政區: 星島日報有限公司, 2005.04.12.
- <P054015> 黎活仁、陳鼎追、犁青、李思齊、伍懷璞、林煥彰、秀實、鄭煒明、林浩光、阿兆、曉音、劉柏康、楊慧思、黃載言、LYNN John Richard、梁麗芳、林鎮山、李家樹、鄧昭祺、楊永安、許振興、黃耀堃、陳德鴻、鄭振偉及葉瑞蓮. 編. 《無限的親情》. 好書大家讀系列. 第1卷第4期, 260 頁. 香港特別行政區: 香港大學中文系・Department of East Asian Studies, University of Toronto・Department of East Asian Studies, University of Alberta, 2005.05.
- <P054169> 嚴宇樂. <《歌詞用典抒發情感》>. 《Ming Pao》D10 頁. 中國香港, 2005.06.06.
- <P054220> 曾志雄. <漢字知多少?>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F9 頁. 香港特別行政區, 2005.03.11.
- <P054722> 蔣英豪. <黃遵憲己亥雜詩中的新語詞>. 論文發表於《紀念黃遵憲逝世一百周年國際學術討論會》, 主辦機構為中國社會科學院近代史研究所, 9 頁. 中國北京, 2005.03.26.
- <P054743> 張雙慶及郭必之. <香港粵語兩種差比句的交替>. 《中國語文》中國語文編委會. 第三期, 頁232-238. 中國北京: 台灣商務印書館, 2005.05.10.
- <P055048> 黎活仁、古松、陳鼎追、犁青、李思齊、伍懷璞、談耘、楊慧思、LYNN John Richard、梁麗芳、林鎮山、廖明活、李家樹、鄧昭祺、楊永安、鄭煒明、黃耀堃、陳德鴻、鄭振偉及葉瑞蓮. 編. 《我的母親》. 好書大家讀系列. 第1卷第3期, 203 頁. 香港特別行政區: 香港大學中文系・Department of East Asian Studies, University of Toronto・Department of East Asian Studies, University of Alberta, 2005.01.
- <P055105> 黃念欣. 譯. <酒井直樹〈文明差異與批評: 論全球化與文化國族主義的共謀關係〉>. 《中外文學》第三十四卷 第一期, 127-138 頁. 台灣台北: 中外文學月刊社, 2005.06.01.
- <P055557> 黃念欣. <一個女子的尤利西斯——黃碧雲小說中的行旅想像與家國認同>. 論文發表於《第三屆國際青年學者漢學會議「文學行旅與世界想像」》, 主辦機構為蔣經國學術基金, 20 頁. 中國蘇州, 2005.06.18.
- <P055601> 嚴宇樂. <《甘苦嘗從極處回——論大長今與東坡菜譜》>. 《Ming Pao》D10 頁. 2005.03.14.
- <P055631> 黎活仁、犁青、陳鼎追、李思齊、伍懷璞、秀實、鄭煒明、林浩光、阿兆、劉柏康、楊慧思、黃載言、LYNN John Richard、梁麗芳、林鎮山、廖明活、李家樹、鄧昭祺、楊永安、許振興、黃耀堃、陳德鴻、鄭振偉及葉瑞蓮. 編. 《我的童年》. 好書大家讀系列. 第1卷第11期, 250 頁. 香港特別行政區: 香港大學中文系・Department of East Asian Studies, University of Toronto・Department of East Asian Studies, University of Alberta, 2005.04.
- <P055636> 何杏楓. <〈成長的足跡——序吳克勤《最快樂的事》〉>. 《最快樂的事》頁5-11. 香港特別行政區: 天地圖書有限公司, 2005.

- <P056119> 何杏楓. <從《華僑日報》副刊研究計劃談起>. 《副刊、文化與文學座談會》香港中文大學中國語言及文學系 2003 RGC Earmarked Grant 研究計劃「《華僑日報》副刊研究」與香港文學研究中心合辦, 4 頁. 香港特別行政區, 2005.06.23.
- <P056136> 楊利成. <離經辨志—論句讀>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F 4 頁. 香港特別行政區: 星島日報, 2005.03.29.
- <P056657> 王晉光. <泉州話合音詞討論>. 《中國語文研究 Studies in Chinese Linguistics》張雙慶. 第 1/2005 卷 第 19 期, 61-69. 香港: 香港中文大學吳多泰中國語文研究中心, 2005.03.
- <P056785> 萬波. <分辨普通話的一、四聲>. 《星島日報.語文頻道》星島日報,F7 版, ,1 頁. 香港特別行政區, 2005.01.21.
- <P057054> 曾志雄. <字和詞>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F6 頁. 香港特別行政區, 2005.02.04.
- <P057073> 樊善標. <詩與童心----從教育的角度看>. 《啓思教學通訊》第 2 期, 12-17 頁. 香港特別行政區: 啓思出版社, 2005.
- <P057182> 康寶文. 〈命名的藝術〉星島日報語文版專欄文章 1 頁. 香港特別行政區, 2005.03.08.
- <P057698> 張光裕 及 陳偉武. <簡帛醫藥文獻考釋拾遺>. 《漢字研究（第一輯）》中國文字學會、河北大學漢字研究中心. 頁 464. 北京: 學苑出版社, 2005.06.
- <P058001> 黃坤堯. <故國風雲酒一杯：讀曾敏之的詩詞>. 《香江文壇》漢聞, 張君默. 第 39 期, 頁 38-41. 香港特別行政區, 2005.06.
- <P058002> 曾志雄. <漢語的數字>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F9 頁. 香港特別行政區, 2005.03.04.
- <P058509> 張雙慶. <「有來學，無往教」與香港教育的困境>. 《國是港事》成報編輯部編. 第一版 頁 233-241. 香港特別行政區: 成報出版社有限公司, 2005.03.
- <P058961> ZHOU Jianyu. <《列朝詩集小傳》的明詩批評及其用意>. 論文發表於《第四屆國際東方詩話學術研討會會議論文集》，主辦機構為國際東方詩話學會，台灣高雄國立中山大學, 81-95. 台灣高雄, 2005.06.03.
- <P058972> 黃耀堃. <音韻學與簡帛文獻研究>. 《古漢語研究》古漢語研究編輯部. 第 67 期, 頁 32-37. 中國北京: 商務印書館, 2005.06.15.
- <P059148> 張光裕. <罕見金文原拓介紹——以〈召鼎〉原拓為例>. 論文發表於《金石拓片數位典藏研討會論文集》，主辦機構為數位典藏國家型科技計劃, 2-1. 臺北, 2005.05.
- <P059893> 曾志雄. <詞語的音容>. 《星島日報.大學語文.中文頻道》F8 頁. 香港特別行政區, 2005.03.22.
- <P953419> 黃坤堯、鄭會欣 及 朱國藩. 編. 《中國語文通訊》1989.5-1998.6 2-46 香港: 香港中文大學中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心, 1989.

See Also <P044280 >, <P050710 >, <P921470 >



- <P033992> **LAI Pan Chiu. ed.** "Special Issue: Buddhist-Christian Dialogue, Part I". *Ching Feng, n.s. vol.4 no.2*, pp.109-239. Hong Kong, China: Christian Study Centre on Chinese Religion and Culture, 2003.
- <P036893> **LAI Pan Chiu.** "Introduction to the Special Issue of Buddhist-Christian Dialogue". *Ching Feng, n.s. Special Issue: Buddhist-Christian Dialogue, Part 1*; edited by Lai Pan Chiu. vol.4 no.2, pp.109-111. Hong Kong, China, 2003.
- <P040332> **盧龍光.** <基督教信仰與社區>. 《基督宗教與公民社會學術研討會》中國社會科學院基督教研究中心 頁 23(摘要). 中國北京, 2004.12.09.
- <P040595> **YING Fuk Tsang.** <中國社團改革、基督教與公民社會>. 《基督宗教與公民社會學術研討會》中國社會科學院基督教研究中心, 2004.12.10.
- <P040833> **賴品超.** <對基督教與中國佛教相遇的歷史反省>. 《基督宗教與中國文化》羅明嘉, 黃保羅編. 第 1 版 頁 169-183. 中國北京: 中國社會科學出版社, 2004.11.
- <P041190> **LEE Chi Chung Archie. ed.** *Global Bible Commentary*. 570 pgs. Nashville, United States of America: Abingdon Press, 2004.11.
- <P041388> **LAI Pan Chiu.** "Mahayana Interpretation of Christianity: A Case Study of Zhang Chunyi". *Interaction between Christianity and East Asian Cultures* 23 pgs. Hong Kong, China: Co-organized by Centre for the Study of Religion and Chinese Society, Chung Chi College, CUHK & Centre for the Study of Christianity in Asia, Faculty of Divinity, Cambridge University, 2004.09.30.
- <P041493> **黃慧貞.** <導言：羅特對基督教傳統的批判與抗辯>. 《性別主義與言說上帝》吳聲編. 第 1 版 頁 xv - xxxiii. 香港特別行政區: 漢語基督教文化研究所, 2004.11.
- <P041594> **NG Tze Ming Peter.** "'Some Scenarios of the Impact of Boxer Movement on the Work of Christian Education in China". Paper presented in the International Conference on Boxer's Movement and Christianity in China, organized by Fujen Catholic University, Taiwan and Centre for the Study of Religion in Chinese Society, Chung Chi College, CUHK, pp.201-224. pgs. Taipei, Taiwan, 2004.11.
- <P042364> **LEE Chi Chung Archie.** "Engaging Lamentations and The Lament for the South: A Cross-Textual Reading". *Distant Voices Drawing Near, Essays in Honor of Antoinette Clarks Wire* ed. by Holly E Heaton. 1st ed. pp.173-87. Collegeville, United States of America: Liturgical Press, 2004.11.
- <P042583> **LAI Pan Chiu.** "A Mahayana Reading of Chalcedon Christology". *Buddhist-Christian Studies* vol.24 pp.209-228. Honolulu, United States of America: University of Hawaii Press, 2004.
- <P043006> **LAI Pan Chiu.** "Christian-Confucian Dialogue on Humanity: An Ecological Perspective". *Studies in Inter-religious Dialogue* vol.14 no.2, pp.202-215. Leuven, Belgium: Peeters, 2004.11.
- <P043066> **WONG Wai Ching Angela.** *Esther Global Bible Commentary* ed. by Daniel Patte. 1 ed. pp.135-140. United States of America: Abingdon Press, 2004.11.
- <P043161> **LO Lung Kwong.** "Study on English Methodist Missionary Dr. Charles Wenyon's Medical Work in China". Paper presented in the The International Conference on East Asian Christianity: Interaction between Christianity and East Asian Cultures, organized by Centre for the Study of Religion and Chinese Society, Chung Chi College, CUHK & Christianity in Asia, Centre for the Study of Christianity in Asia,

Faculty of Divinity, University of Cambridge, UK, pg.24. Hong Kong SAR, 2004.09.30.

- <P043386> **LAI Pan Chiu. ed.** "Special Issue: Buddhist-Christian Dialogue, Part II". *Ching Feng*, n.s. vol.5 no.1, pp.1-133. Hong Kong, China: Christian Study Centre on Chinese Religion and Culture, 2004.
- <P043662> **譚偉倫.** <地方宗教與文化的研究>. 《贛州與客家世界國際學術研討會》羅勇, 頁 267-282. 中國北京: 人民日報出版社, 2004.11.
- <P043874> **龔立人.** <自然與不自然, 終止與延續, 實現與絕望: 基督教對死亡含混性的疏解>. 《神學與生活神學年刊》第 27 卷 頁 243-260. 香港特別行政區: 香港信義宗神學院, 2004.12.
- <P043996> **YING Fuk Tsang and LAI Pan Chiu.** "'Diasporic Chinese Communities and Protestantism in Hong Kong During the 1950s'". *Studies in World Christianity* vol.10 no.1, pp.136-153. Edinburgh, United Kingdom: Edinburgh University Press, 2004.
- <P044712> **WONG Wai Ching Angela.** "Women Doing Theology with the Asian Ecumenical Movement". *History of the Ecumenical Movement, Vol. II* ed. by Ninan Koshy. 1st ed. pp.85-114. Hong Kong SAR: Christian Conference of Asia, 2004.08.01.
- <P044857> **吳梓明.** 《從宗教教育到生命教育》. 第 1 版, 香港特別行政區: 基督教文藝出版社, 2004.10.
- <P045254> **葉菁華. 編.** 立法會選舉前瞻 《教會智囊》第 23-24 期, 12 頁. 香港特別行政區: 香港中文大學崇基學院神學組使命實踐支援計劃, 2004.09.
- <P045636> **LAI Pan Chiu.** "Reconsidering the Clash between the Christian and Confucian Views on Human Nature". Paper presented in the Beijing Forum 2004, organized by Peking University, 16 pgs. Beijing, China, 2004.08.24.
- <P045736> **YING Fuk Tsang.** <恩典與善行——基督教救贖論與中國文化的衝突>. 《基督教與中國文化學術講座》韓國培材大學, 2004.10.05.
- <P046311> **LUK Yuntong Thomas.** "'Novels into Film: Liu Yichang's *Têche Bêche* and Wong Kar Wai's *In the Mood for Love*,'" *Chinese-Language Film: Historiography, Poetics, Politics* (University of Hawaii Press, October 2004)". *University of Hawaii Press* 16 pgs. Honolulu, U.S.A., 2004.10.29.
- <P046623> **龔立人.** <教會: 上主的設立與人的見證>. 《山道期刊》第 7 卷 第 2 期, 頁 127-141. 香港特別行政區: 浸信會神學院, 2004.12.
- <P046659> **PANG Lai Kwan.** "Magic and Modernity in China". *Positions: East Asia Cultures Critique* vol.12 no.2, pp.299-327. 2004.09.
- <P047044> **盧龍光.** <A Response to "Ecumenism in a Polarized and Polarizing World - Reconstruction in the 21st Century, by Choan-Seng Song">. 《The Ecumenical Movement in the 21st Century - Challenges and Opportunities》頁 50-52. 香港特別行政區: Hong Kong Christian Council, 2004.09.
- <P047188> **盧龍光.** <基督與民主>. 《遙遙民主路—回歸前後香港基督徒的政治評論》駱穎佳編. 第 1 版 vii-viii 頁. 香港特別行政區: 學生福音團契出版社, 2004.08.

- <P047842> 盧龍光. <參與投票掌機遇，迎接民主新挑戰>. 《基督教週報》第 2088 期, 頁 2. 香港特別行政區, 2004.08.29.
- <P048130> YING Fuk Tsang. <趙紫宸的宗教經驗>. 《離異與融合:中國基督徒與本色教會的興起學術研討會》華中師範大學東西文化交流研究中心, 舊金山大學利瑪竇中西文化歷史研究所, 2004.10.24.
- <P048276> LAI Pan Chiu. "The Role of Hong Kong in the Buddhist-Christian Encounter in China". *Ching Feng*, n.s. vol.5 no.1, pp.119-133. Hong Kong, China: Christian Study Centre on Chinese Religion and Culture, 2004.
- <P048350> YING Fuk Tsang. "'Religious Freedom in China: Its range and Constraints from the Perspective of Ideology and Ruling Policies'". *Birds in the Cage: Freedom of Religious Belief in China* ed. by Justice and Peace Commission of the Hong Kong Catholic Diocese. 1 ed. pp.54-59. Hong Kong SAR: Justice and Peace Commission of the Hong Kong Catholic Diocese, 2004.
- <P048640> 譚偉倫. <新宗教與新教派之辨——對真佛宗研究一個跨學科的嘗試>. 《台灣密宗學術研討會——傳承與本土化》頁 1-13. 台灣台北: 中國真佛宗密教總會, 2004.11.
- <P048711> 葉菁華. 編. <新一屆立法會形勢與政策取向>. 《教會智囊》第 25-26 期, 12 頁. 香港特別行政區: 香港中文大學崇基學院神學組使命實踐支援計劃, 2004.11.
- <P048932> 賴品超. <在全球地域化中繼承中國與基督宗教傳統: 一個儒家——基督新教的觀點>. 《基督宗教研究·第七輯》卓新平, 許志偉編. 第 1 版 頁 83-99. 中國北京: 宗教文化出版社, 2004.12.
- <P049083> LEE Chi Chung Archie. "Review of Antony R. Walker, Mvuh Hpa Mi Hpa, Creating Heaven, Creating Earth, An Epic Myth of Lahu People in Yunnan". *Quest: An Interdisciplinary Journal for Asian Christian Scholars* vol.3 no.2 115-17 pgs. Hong Kong SAR: Chinese University Press, 2004.11.
- <P049116> PANG Lai Kwan. "Piracy/Privacy: The Despair of Cinema and Collectivity in China". *boundary 2: an international journal of literature and culture* vol.31 no.3, pp.101-124. Durham, United States of America: Duke University Press, 2004.11.
- <P049597> LAI Pan Chiu and SO Yuen Tai. "Migration, Theology and Religious Identity: Christianity and Chinese Culture in the Life and Thought of Xu Songshi". *Asia Journal of Theology* vol.18 no.2, pp.320-339. 2004.10.
- <P049661> TAM Wai Lun. "A Review on Robert Hymes, *Way and Byway: Taoism, Local Religion, and Models of Divinity in Sung and Modern China*". *History of Religions* vol.44 no.1, pp.74-78. Chicago, United States of America, 2004.08.
- <P049707> LEE Chi Chung Archie. "Lamentations". *Global Bible Commentary* ed. by Daniel Patte, J. Severino Croatto Nicole Duran, Teresa Okure, Archie C.C. Lee. 1st ed. pp.226-33. Nashville, United States of America: Abingdon Press, 2004.11.
- <P049734> LAI Pan Chiu. "Review of: Metzger, Paul Louis. *The Word of Christ and the World of Culture. Sacred and Secular through the Theology of Karl Karth*. Grand Rapids: Eerdmans, 2003.". *Ars Disputandi* The Online Journal for Philosophy of Religion. vol.4 Utrecht, The Netherlands: Universiteit Utrecht, 2004.07.
- <P049956> LAI Pan Chiu. "The Doctrine of the Trinity and Christology and Hua-yen Buddhism". *Ching Feng*, n.s. vol.5 no.2, pp.203-225. Hong Kong, China: Christian Study Centre on Chinese Religion and

Culture, 2004.

- <P050064> **LO Lung Kwong.** "A Survey and Analysis of the Doctoral Biblical Studies in South East Asia – The Case of the South East Asia Graduate School of Theology". *Society of Biblical Literature International Meeting 2005* Singapore: Society of Biblical Literature, 2005.06.27.
- <P050197> **LEE Chi Chung Archie.** "Asians Encountering Jesus Christ---- A Chinese Reading of Jesus in the Wisdom Matrix". *Quest: An Interdisciplinary Journal for Asian Christian Scholars* vol.4 no.1, pp.41-62. Hong Kong SAR: Chinese University of Hong Kong Press, 2005.05.
- <P050225> **LO Lung Kwong.** "Interpretation of 'karpos' (Romans1:13) and Paul's Purpose in Writing Romans". *Society of Biblical Literature International Meeting 2005* Singapore: Society of Biblical Literature, 2005.06.29.
- <P050945> **KUNG Lap Yan.** "Reconciliation as Trust-Building: An Exploration of Christian Mission in Hong Kong". *Reconciling Mission: The Ministry of Healing and Reconciliation in the Church Worldwide* ed. by Kirsteen Kim. 1 ed. pp.176-200. Delhi, India: ISPCK, 2005.05.
- <P051172> **譚偉倫 及 曾漢祥. 編.** 《連州的傳統經濟、宗教與民俗》. 共上、下兩冊. 1-542 頁. 香港特別行政區: 國際客家學會、海外華人資料研究中心、法國遠東學院, 2005.
- <P051373> **YING Fuk Tsang.** <基督徒看祖宗祭祀>. 《21 世紀基督徒裝備 100 課》黃鄧敏編. 第 1 版 頁 656-668. 香港特別行政區: 世界華人福音事工聯絡中心, 2005.05.
- <P052039> **YING Fuk Tsang.** <中國文化與基督信仰>. 《21 世紀基督徒裝備 100 課》黃鄧敏編. 第 1 版 頁 173-180. 香港特別行政區: 世界華人福音事工聯絡中心, 2005.05.
- <P052520> **賴品超.** <中西之間的神學翻譯與傳播>. 《信仰之間的重要相遇》卓新平, 伯玲, 魏克利編. 第 1 版 頁 35-58. 中國北京: 宗教文化出版社, 2005.06.
- <P052654> **WONG Wai Ching Angela.** "The "Materials" for Naming: A Feminist Reading of Jesus' Ministry". *Windows into Ecumenism* ed. by Geoff Alves. 1st ed. pp.288-306. Hong Kong SAR: Christian Conference of Asia, 2005.05.
- <P053110> **LEE Chi Chung Archie.** "Mothers Bewailing: Reading Lamentations". *Her Master's Tools? Feminist and Postcolonial Engagements of Historical-Critical Discourse* ed. by Caroline Vander Stichele and Todd Penner. 1st ed. pp.193-210. Atlanta, United States of America: Society of Biblical Literature, 2005.06.
- <P053550> **KWAN Shui Man.** "In Need of a Theological Ambivalence--A Response to Matheus Purwatma". *Journal of Theologies and Cultures in Asia* vol.4 pp.69-74. Hong Kong SAR: Programme for Theology and Cultures in Asia (PTCA), 2005.04.
- <P053579> **KWAN Shui Man. ed.** *Journal of Theologies and Cultures in Asia* vol.4 168 pgs. Hong Kong SAR: Programme for Theology and Cultures in Asia (PTCA), 2005.04.
- <P053612> **TAM Wai Lun and ZENG Han Xiang.** "The Traditional Economy, Religion and Customs in Lianzhou". *連州的傳統經濟、宗教與民俗* ed. by 譚偉倫、曾漢祥. pp.1-22. Hong Kong SAR: 國際客家學會、海外華人資料研究中心、法國遠東學院, 2005.

- <P053863> 盧龍光 及 葉菁華. <"尼西亞信經"系列(二)"我們信.....">. 《天風》第 269 期, 頁 22-23. 中國上海: 中國基督教三自愛運動委員會及中國基督教協會, 2005.05.01.
- <P053998> YING Fuk Tsang. <控訴與反思——五十年代中國基督徒與西方傳教士對在華傳教運動的檢討>. 《第十屆北美華人基督教與其他宗教學者學術研討會——基督教與中國：全球化與地方性》北美華人基督教學會, 2005.06.21.
- <P054378> NG Tze Ming Peter. "Review on Beatrice Leung & SHun-hing Chan's *Changing Church and State Relations in Hong Kong, 1950-2000*". *China Review* The Chinese University Press. vol.5 no.1 pp.160-163 pgs. Hong Kong SAR: The Chinese University Press, 2005.
- <P054521> 彭麗君. 編. 《華人文化的泛亞性》. 中外文學. 台灣: National Taiwan University, 2005.06.
- <P054540> 盧龍光. <如何培養今日華人教會需要的神學家和神學教授?>. 《第二屆世界華人神學教育諮詢會議》台灣台北: 世界華人福音事工聯中心, 2005.06.16.
- <P054852> 蘇遠泰 及 賴品超. <基督教與中國文化：對徐松石的思想轉變的個案研究>. 《香港神學教育協會 2005 週年大會論文報告暨研討會》15 頁. 中國香港: 香港神學教育協會, 2005.02.25.
- <P055238> 黃慧貞. <在空白和靜寂中述說異音：三個香港婦女口述歷史的文本政治>. 《媒介擬想》李天鐸. 第三期, 頁 84-103. 台灣台北: 遠流出版事業股份有限公司, 2005.04.
- <P055259> 吳梓明、陶飛亞、趙興勝 及 劉賢. 《聖山腳下的十字架 - 宗教與社會互動個案研究 (Christianity at the Foot of Mount Tai)》. 第 1 版, 295 頁. 香港: 漢語基督教文化研究所, 2005.
- <P055444> LAI Pan Chiu. "Trinitarische Perichoreses und Hua-Yen Buddhismus". *Entzogenheit in Gott* ed. by Markus Muehling & Martin Wendte. pp.45-61. Utrecht, Netherlands: Ars Disputandi, 2005.01.
- <P055466> 賴品超. <儒家和基督教論人性：一種生態學的視角>. 《中西文化視野中的人性》陳霞, 克拉克編. 頁 56-73. 中國成都: 四川大學出版社, 2005.03.
- <P055614> YING Fuk Tsang. <近代中國基督教史的研究趨向——以美國及台灣地區為例>. 《國際漢學》任繼愈. 第 12 期, 頁 200-222. 中國鄭州: 大象出版社, 2005.04.
- <P055778> YING Fuk Tsang. <香港基督教的政治及社會角色：歷史的回顧>. 《當教會遇上政治：政治實踐的神學反思》趙崇明編. 第 1 版 頁 33-67. 香港特別行政區: 香港神學院, 基道出版社, 2005.05.
- <P055848> TAM Wai Lun. "Studies of Local religion in Asian Context". *The XIX th World Congress of the International Association for the History of Religions* Tokyo, Japan, 2005.03.
- <P056186> 陸潤棠. <《一九九七後香港戲劇中的科技和人文的結合劇場》>. 《Shanghai Academy of Drama Journal》第 1 卷第 123 期, 頁 72-76. China:Shanghai: Shanghai Academy of Drama, 2005.01.01.
- <P056377> 葉菁華. <基督十架與資本主義全球化：寫在迪士尼樂園開幕前>. 《神學院通訊》第 4 期, 1-5 頁. 香港: 香港中文大學崇基學院神學院, 2005.05.
- <P056406> TAM Wai Lun. "Minkan Bukkyō kenkyū sūgi". *Religious Customs and Buddhism in East Asia* pp.1-21. Tōkyō, Japan: Komazawa Daigaku, 2005.03.31.

- <P056554> **PANG Lai Kwan.** "Global Modernity and Movie Piracy". Paper presented in the Contested Commons/Trespassing Publics: A Conference on Inequalities, Conflicts and Intellectual Property, organized by SARAI and Alternative Law Forum, New Delhi, on-line pgs. 2005.01.
- <P056622> **彭麗君.** <摩登與魔術:上海現代性一瞥>.《帝國與都市》羅崗編.第1版 頁 forthcoming. 中國南京:蘇州人民出版社, 2005.
- <P057080> **盧龍光 及 葉菁華.** <"尼西亞信經"系列(一)齊來認識"尼西亞信經":什麼是"信經"和"信經"的源起?>.《天風》第 268 期,頁 20-21. 中國上海:中國基督教三自愛國運動委員會及中國基督教協會, 2005.04.01.
- <P057461> **PANG Lai Kwan.** *Cultural Control and Globalization in Asia: Copyright, Piracy, and Cinema.* 208 pgs. London, United Kingdom: Routledge, 2005.
- <P058256> **PANG Lai Kwan.** "The Pictorial Turn: Realism, Modernity, and China's Print Culture in the Late Nineteenth Century". *Visual Studies* vol.20 no.1, 2005.05.
- <P058666> **盧龍光 及 葉菁華.** <"尼西亞信經"系列(三)"我們信獨一上帝.....">.《天風》第 270 期,頁 22-23. 中國上海:中國基督教三自愛國運動委員會及中國基督教協會, 2005.06.01.
- <P058715> **YING Fuk Tsang.**《反帝·愛國·屬靈人——倪柝聲與基督徒聚會處研究》. 第1版, 260 頁. 香港特別行政區: Centre for the Study of Religion and Chinese Society, Chung Chi College, 2005.02.
- <P058799> **PANG Lai Kwan.** "Copying Kill Bill". *Social Text* no.83, 2005.05.
- <P058813> **YING Fuk Tsang.** <基督教在中國的失敗——五十年代中國教會對本色運動的評議>.《第四屆近代中國基督教史研討會——近代中國基督教本色化的歷史回顧》香港浸會大學近代史研究中心, 建道神學院基督教與中國文化研究中心合辦, 2005.06.17.
- <P058855> **PANG Lai Kwan.** "New Asian Cinema and Its Circulation of Violence". *Modern Chinese Literature and Culture* 2005.05.
- <P059252> **KWAN Shui Man.** On Resistance--A Response to Elisabeth Schüssler Fiorenza *Cheun King Lectures* 1-4. 2005.01.16.
- <P059293> **NG Tze Ming Peter.** "'A New Mission for Open Dialogue with Non-Christians in Higher Education Today'". *Christian Higher Education (USA)* vol.4 no.3, pp.169-182. Philadelphia, United States of America: Taylor & Francis, 2005.
- <P059428> **PANG Lai Kwan. ed.** *Special Issue of Chinese Culture in an Inter-Asian Context.* Modern Chinese Literature and Culture. vol.17 no.1, Columbus, United States of America: The Ohio State University, 2005.06.
- <P059462> **LO Lung Kwong.** "A Review of the Critical Asia Principles in the Theological Education Circle of South East Asia". *Society of Biblical Literature International Meeting 2005* Singapore: Society of Biblical Literature, 2005.06.27.
- <P059538> **何慶昌 及 賴品超.** <離散中的本色神學:一個對謝扶雅的研究>.《第四屆近代中國基督教史研討會》22 頁. 中國香港: 香港浸會大學近代史研究中心, 2005.06.17.

- <P059634> **彭麗君**. <流行文化與現代性：近代京劇的適者生存>. 論文發表於《文化自覺與社會發展——二十一世紀中華文化世界論壇論文集》, 741-747 頁. 2005.03.
- <P059725> **YING Fuk Tsang**. 《當代中國政教關係》. 第 2 版, 210 頁. 香港特別行政區: Alliance Bible Seminary, 2005.02.
- <P059799> **PANG Lai Kwan**. "廣告與近代中國女性消費的再現". 《媒介擬想》 no.3, pp.67-83. 2005.04.
- <P059987> **關瑞文**. <宗教禮儀與牧養關顧>. 《院牧服務與全人醫治文集》 羅杰才編. 第 1 版 頁 112-116. 香港特別行政區: 香港醫院院牧事工聯會, 2005.03.
- <P900384> **LUK Yuntong Thomas. ed.** *Chinese-Western Comparative Studies*. Hong Kong: The Chinese University Press, 1990.

- <P014015> **SKEHAN Peter.** "Tasks and language performance assessment". *Researching Pedagogic Tasks: Second Language Learning, Teaching, and Testing* ed. by Bygate M., Skehan P., Swain M.. 1st ed. pp.167-185. London, United Kingdom: Longman, 2001.
- <P014778> **SKEHAN Peter and FOSTER Pauline.** "Cognition and tasks". *Cognition and Second Language Instruction* ed. by Robinson P.. 1st ed. pp.183-205. New York, United States of America: New York: Cambridge University Press, 2001.
- <P019006> **SKEHAN Peter; BYGATE Martin and SWAIN Merrill. ed.** *Researching Pedagogic Tasks: Second Language Learning, Teaching, and Testing.* 243 pgs. London, United Kingdom: Longman, 2001.
- <P021920> **SKEHAN Peter.** "Reconceptualising foreign language aptitude". *Individual differences and instructed language learning* ed. by Robinson P.. 1st ed. pp.69-94. Amsterdam, Netherlands: John Benjamins, Amsterdam, 2002.
- <P023983> **SKEHAN Peter.** "A non-marginal role for tasks: a response to Bruton". *English Language Teaching Journal* vol.56 pp.289-295. Oxford, U.K.: Oxford University Press, 2002.
- <P025243> **SKEHAN Peter and WESCHE Marjorie.** "Communicative, task-based, and content-based language instruction". *Oxford Handbook of Applied Linguistics* ed. by Kaplan R. . 1st ed. pp.207-228. Oxford, United Kingdom: Oxford University Press, 2002.
- <P031613> **SKEHAN Peter.** "Task-based instruction". *Language Teaching* vol.36 pp.1-14. U.K.: Cambridge University Press, 2003.
- <P031917> **SKEHAN Peter.** "Task-based instruction: theory, research, practice". *IATEFL 2002: York Conference Selections* ed. by Pulverness A.. 1st ed. pp.90-98. Broadstairs, U.K.: IATEFL Publications, 2003.
- <P035377> **SKEHAN Peter and DORNYEI Zoltan.** "Aptitude, learning style, strategies and motivation". *Handbook of Second Language Acquisition* ed. by Doughty C. and Long M.. 1st ed. pp.589-630. Oxford, United Kingdom: Blackwell, 2003.
- <P040007> **ZHANG Benzi.** "Representing the Other between East and West: Post-Orientalism in Cultural Translation". *Litteralis: Studies and Debates in Literature, Linguistics and Arts* vol.3 no.3, pp.183-208. 2004.
- <P040386> **ZHANG Benzi.** "Eleanor Ty's *The Politics of the Visible in Asian North American Narratives*". *English Studies in Canada*, the official publication of the Association of Canadian College and University Teachers of English, vol.30, no.4, pp.231-235. 2004.
- <P041277> **JACKSON Jane.** "An Inter-University, Cross-Disciplinary Analysis of Business Education: Perceptions of Business Faculty in Hong Kong". *English for Specific Purposes* p.293-306. USA: Elsevier Ltd., 2004.
- <P041590> **TAM Kwok Kan.** "New Englishes from Hong Kong, Singapore and Malaysia". Paper presented in the International Association of Professors of English, organized by University of British Columbia, 14 pgs. 2004.08.07.



- <P041946> **JACKSON Jane.** "'English Only" - Sojourner Reflections, Reactions, and Resistances to a Language Policy". Paper presented in the Fifth Annual Conference of International Association for Languages and Intercultural Communication - Politics, Plurilingualism and Linguistic Identity, organized by Dublin City University, Ireland, 2004.11.14.
- <P042005> **WEISS Timothy Francis.** "Travel as Mimesis: Some Imperial to Postcolonial Narratives". Paper presented in the IV Congresso Internacional da Associacao Portuguesa de Literatura Comparada, organized by Associacao Portuguesa de Literatura Comparada, 18 pgs. Evora, Portugal, 2004.12.10.
- <P042370> **JACKSON Jane.** "Interpersonal Communication Across Cultures". Paper presented in the Fifth Annual Conference of International Association for Languages and Intercultural Communication - Politics, Plurilingualism and Linguistic Identity, organized by Dublin City University, Ireland, 2004.11.13.
- <P042437> **GLECKMAN Jason Gawain.** "Providential Love and Suffering in *The Faerie Queene, Book III*". *Spenser Studies* vol.XIX p.209-235. New York, USA: AMS Press, Inc., 2004.
- <P042671> **SKEHAN Peter.** "Second language acquisition research and tasks". *Whose Learning is it Anyway? Developing Learner Autonomy through Task-based Language Learning* ed. by Errey L. and Schollaert R.. 1st ed. pp.29-38. Antwerp, Belgium: Garant, 2004.
- <P042741> **TAM Kwok Kan.** "Hybridity in Language and Identity: Recent Hong Kong Writings in English". Paper presented in the 37th International Congress on Asian and North African Studies, organized by The Russian Academy of Sciences, 12 pgs. 2004.08.16.
- <P043570> **TAM Kwok Kan.** "Voicing Identity Confusion in Contemporary Hong Kong Writing". *Tamkang Review* vol.XXXV no.2, p.81-96. Taipei, Taiwan: English Department, Tamkang University, 2004.
- <P043765> **JACKSON Jane.** "Language and Cultural Immersion: An Ethnographic Case Study". *Regional Language Centre Journal* vol.35 no.3, p.261-279. London, United Kingdom: Sage Publications, 2004.
- <P043808> **WEISS Timothy Francis.** "Interpretation as Translation: An Inquiry into the Cognitive Aspects of Wolfgang Iser's Model". *Conference on Cognition and Literary Interpretation in Practice (University of Helsinki, Finland)* 22 pgs. 2004.08.27.
- <P043906> **SKEHAN Peter.** "TABASCO: A review". *Whose Learning is it Anyway? Developing Learner Autonomy through Task-based Language Learning* ed. by Errey L. and Schollaert R.. 1st ed. pp.143-148. Antwerp, Belgium: Garant, 2004.
- <P043936> **WONG Lai Ming Lisa.** "Living between Languages - Aboriginal Life Writing in Modern Taiwan Poetry". *a/b: Auto/Biography Studies* vol.19 no.1 and 2, pp.295-311. USA: University of North Carolina, 2004.
- <P044230> **SKEHAN Peter.** "Focus on form, tasks, and technology". *Computer Assisted Language Learning* vol.16 no.5, pp.391-411. 2004.
- <P045264> **TAM Kwok Kan.** "Englishness and Hybridity". Keynote speech given at the Second International Conference on British Literary and Cultural Studies organized by Guangdong University of Foreign Studies, 11 pgs. Guangzhou, China, 2004.10.29.

- <P045468> **BRAINE George Stanley.** "Implementing Writing Across the Curriculum (WAC) in Hong Kong". Paper presented in the Effective (English) Language Management in SAARC Countries, organized by Indo-American Centre for International Studies (IACIS), Hyderabad, India, 2004.10.14.
- <P045538> **TAM Kwok Kan and WEISS Timothy Francis. ed.** *English and Globalization: Perspectives from Hong Kong and Mainland China.*. xxvii + 276 pgs. Hong Kong: Chinese University Press, 2004.09.30.
- <P045592> **JACKSON Jane.** "Teaching and Learning with Business Cases: Ethnographic Insights into the Hong Kong Context". Invited talk by City University of Hong Kong. HONG KONG, 2004.10.04.
- <P045993> **TAM Kwok Kan.** "Asian Experimentations with the Postmodernist Form in Performance". Paper presented in the 6th Congress of International Drama/Theatre Education, organized by University of Ottawa, 10 pgs. Ottawa, Canada, 2004.07.02.
- <P046479> **JACKSON Jane.** "Case-Based Pedagogy in Business Education in Hong Kong". Invited talk. HONG KONG: Language Centre, Hong Kong University of Science and Technology, 2004.09.17.
- <P047393> **TAM Kwok Kan.** "Gender and Performative Language". Paper presented in the Kartini Network of Women's/Gender Studies, organized by Gender Studies Center, Dalian University, 10 pgs. 2004.09.20.
- <P047496> **WONG Lai Ming Lisa.** "A Thing of Beauty is a Joy Forever: Yang Mu's Letters to Keats". *The Keats-Shelley Review* no.18, pp.188-205. United Kingdom: The Keats-Shelley Memorial Association, 2004.09.
- <P048600> **TAM Kwok Kan.** "Globalism/Localism and English in Hong Kong and China". Paper presented in the 7th Congress of the International Association of World Englishes, organized by Syracuse University, 12 pgs. Syracuse, U.S.A., 2004.07.16.
- <P048837> **WEISS Timothy Francis.** "English Studies as Creolized Cultural Space". *English and Globalization: Perspectives from Hong Kong and China* ed. by Kwok-kan Tam and Timothy Weiss. pp.22 pages. Hong Kong, Hong Kong SAR: Chinese University of Hong Kong Press, 2004.12.17.
- <P048904> **BRAINE George Stanley.** "Cognitive Strategies Adopted by Chinese Students When Writing in English". Paper presented in the Sixth International Symposium on Applied Linguistics and Language Teaching, organized by Department of Foreign Languages, Beijing University of Aeronautics and Astronautics; Dept.of International Programs, University of Northern Iowa and College of Foreign Languages, Shanghai University of Science and Technology , Beijing, CHINA, 2004.08.08.
- <P049003> **WONG Lai Ming Lisa.** "Helplessness: Ten Lines" by Hisa Ching. *Selected Poems of Hsia Ching* (Chinese-English translation). p.63. Hong Kong: Milky Way Publishing Co, 2004.
- <P049368> **JACKSON Jane.** "Ethnographic Groundwork for Language and Cultural Immersion". *The 18th International Language in Education Conference: The Way Forward in Language Education* HONG KONG, 2004.12.17.
- <P050133> **TAM Kwok Kan.** "Postcolonial Britian". Invited lecture given at the University of Tokyo. Japan, 2005.04.20.
- <P050320> **TAM Kwok Kan.** "Bilingual Creativity in Asian Englishes". A lecture given in the English Department, Central China Normal University. Wuhan, China, 2005.05.10.

- <P050360> **PARKER David.** "Inhabiting Multiple Worlds: Auto/Biography in An (Anti-)Global Age". *Biography (an interdisciplinary quarterly): Inhabiting Multiple Worlds: Auto/Biography in An (Anti-)Global Age* vol.28 no.1, pp.v-xv. USA: University of Hawaii Press for the Biographical Research Center, 2005.
- <P050420> **BRAINE George Stanley.** "Nonnative English Speakers in TESOL: NNEST Issues Revisited". *TESOL 2005: Teaching Learning, Learning Teaching* USA: Teachers of English to Speakers of Other Languages, Inc., 2005.04.01.
- <P050635> **PARKER David.** "Ethicism and the Aesthetics of Autobiography: The Relational Aesthetic of J M Coetzee's *Boyhood*". *Life Writing* (published on the lifenarrative.net). vol.1 no.1, pp.3-20. 2005.
- <P050734> **TAM Kwok Kan.** "Introduction: Lao She's Bitter Humour and His Social Re-Visioning in *Camel Xiangzi*". *Bilingual Series on Modern Chinese Literature: Camel Xiangzi* p.viii-xlix. HONG KONG: The Chinese University Press, 2005.
- <P050743> **BRAINE George Stanley.** "A Critical Review of the Research on Non-Native Speaker English Teachers". *The Globalisation of English and the English Language Classroom* p.275-284. Germany: Gunter Narr Verlag Tübingen, 2005.
- <P051114> **BRAINE George Stanley.** "Teaching English in Sri Lanka: From Colonial Roots to Lankan English". *Teaching English to the World: History, Curriculum, and Practice* ed. by George Braine. pp.147-158. USA: Lawrence Erlbaum Associates, Inc., 2005.
- <P051485> **TAM Kwok Kan.** "Voices of Missing Identity: A Study of Contemporary Hong Kong Literary Writings". *Read the Cultural Other: Froms of Otherness in the Discourses of Hong Kong's Decolonization* ed. by Shi-Xu, Manfred Kienpointner, Jan Servaes. pp.165-176. Germany: Mouton de Gruyter, 2005.
- <P051566> **TAM Kwok Kan.** "Moral Structure and Dramatic Structure in Ibsen's Plays". Keynote speech given at the 3rd International Ibsen Conference in China jointly organized by Foreign Literature Studies (Central China Normal University) and the Centre for Ibsen Studies, University of Oslo, and held in Wuhan, China, 12 pgs. 2005.05.11.
- <P052145> **BRAINE George Stanley.** "Publishing in Applied Linguistics from Chinese Mainland". *Review of Applied Linguistics in China: Issues in Language Learning and Teaching* vol.1 p.48-60. Shantou, CHINA: Higher Education Press, 2005.
- <P052504> **JACKSON Jane.** "Discourse and Identity: Ethnographic Insights into a Language Policy for Student Sojourners". Paper presented in the 5th International Symposium on Bilingualism organized by ISB5, p.238. Barcelona, Spain, 2005.03.21.
- <P052704> **TAM Kwok Kan.** "Story Telling and Cultural Identity in Three Stories from Singapore and Malaysia". Paper presented in the International Conference on Story Telling and Cultural Identity, organized by Brock University, Canada, and held in Terciera, Azores, Portugal, 8 pgs. 2005.06.28.
- <P052763> **BRAINE George Stanley.** "Publishing in Applied Linguistics Journals: Advice From a Journal Editor". *The 22nd International Conference on English Teaching and Learning in The Republic of China* Taiwan: National Taiwan Normal University, 2005.06.04.
- <P052772> **ZHANG Benzi.** "Multi-world Narrative: A Study of Amy Tan's Fiction". Paper presented in the International Narrative Conference, organized by the Society for the Study of Narrative Literature and the

University of Louisville, 17 pgs. Louisville, USA, 2005.04.08.

- <P053809> **PARKER David.** "Writing Speeches - For the Ear". *Word Power* vol.20 p.2. Hong Kong: Official Languages Division, Civil Service Bureau, 2005.06.
- <P053881> **BRAINE George Stanley.** "Initiating Nonnative English Speakers to Academic Publishing". *TESOL 2005: Teaching Learning, Learning Teaching* USA: Teachers of English to Speakers of Other Languages, Inc., 2005.04.02.
- <P054779> **GLECKMAN Jason Gawain.** "Poison of my Flesh: Adultery in *The Comedy of Errors and Hamlet*". Paper presented in the *Shakespeare Association of America Conference*, Bermuda, 2005.03.16.
- <P055120> **WEISS Timothy Francis.** "Chapter 32. V.S. Naipaul". *A Companion to the British and Irish Novel, 1945-2000* ed. by Brian W. Shaffer. pp.432-443. Oxford, United Kingdom, 2005.01.01.
- <P055619> **BRAINE George Stanley. ed.** *Teaching English to the World: History, Curriculum, and Practice*. USA: Lawrence Erlbaum Associates, Inc., 2005.
- <P056144> **TAM Kwok Kan.** "Bilingual Creativity in Asian Englishes". A lecture given in Zhongnan University of Commerce and Law. Wuhan, China, 2005.05.12.
- <P056149> **BRAINE George Stanley and LIU Meihua.** "Cohesive Features in Argumentative Writing Produced by Chinese Undergraduates". *System* vol.33 pp.623-636. USA: Elsevier, 2005.
- <P056434> **TAM Kwok Kan.** "Englishes in Asia". Invited lecture given at the Sophia University. Japan, 2005.04.22.
- <P057057> **SKEHAN Peter and FOSTER Pauline.** "Strategic and on-line planning: the influence of surprise information and task time on second language performance". *Planning and Task-based Performance in a Second Language* ed. by Ellis R.. 1st ed. pp.193-218. Amsterdam, Netherlands: John Benjamins, Amsterdam, 2005.
- <P057855> **CHING Yuet May.** "A heap of nameless fragments:" Sacrifice, Cannibalism, and Fragmentation in Conrad's *The Secret Agent*". *The Conradian* United Kingdom, 2005.
- <P057955> **JACKSON Jane.** "Assessing Intercultural Learning Through Introspective Accounts". *Frontiers: The Interdisciplinary Journal of Study Abroad* (Accepted in 10 May 2004). vol.5 USA, 2005.
- <P058142> **BRAINE George Stanley.** "A History of Research on Non-Native Speaker English Teachers". *Non-Native Language Teachers: Perceptions, Challenges and Contributions to the Profession* ed. by Enric Llurda. p.13-24. USA: Springer, 2005.
- <P058170> **ZHANG Benzi.** "The Paradox of 'Here' and 'There': Translocal Citizenship in Chinese Diaspora Literature". Paper presented in the Conference of Canadian Association of Commonwealth Literature and Language Studies, the Congress of the Humanities and Social Sciences, organized by Canadian Association of Commonwealth Literature and Language Studies and the University of Western Ontario, 12 pgs. London, Canada, 2005.05.28.
- <P058703> **CRISP Peter Gerald.** "Allegory, Blending, and Possible Situations". *Metaphor and*

*Symbol* vol.20 no.2, pp.115-131. United Kingdom: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers, 2005.

- <P059153> **SKEHAN Peter and TAVAKOLI Parvaneh.** "Strategic planning, task structure, and performance testing". *Planning and Task-based Performance in a Second Language* ed. by Ellis R.. 1st ed. pp.239-276. Amsterdam, Netherlands: John Benjamins, Amstardam, 2005.
- <P059247> **PARKER David. ed.** *Biography (an interdisciplinary quarterly): Inhabiting Multiple Worlds: Auto/Biography in An (Anti-)Global Age.* vol.28 no.1, USA: University of Hawaii Press for the Biographical Research Center, 2005.
- <P059394> **JACKSON Jane.** "The Intercultural Stance of Bilingual Sojourners: Pathways to Thirdness". Paper presented in the Interrogating Third Spaces in Language Teaching, Learning and Use, organized by Centre for English Language Teacher Education and Applied Linguistics (CELTEAL), School of Education, University of Leicester, p.21. United Kingdom, 2005.06.28.
- <P059635> **CHING Yuet May.** "A heap of nameless fragments:" Sacrifice, Cannibalism, and Fragmentation in Conrad's *The Secret Agent*". United Kingdom: Rodopi Press, 2005.

- <P040599> 何碧琪. <國立故宮博物院藏〈淳化祖帖〉研究>. 《故宮學術季刊》主編：石守謙. 第二十一卷 第四期, 頁 57-110. 中國台灣台北: 國立故宮博物院, 2004.07.
- <P040710> **TONG Kam Tang.** "《廣東省第二屆楹聯書法展》". 聯展，展出中國書法作品一件。深圳市何香凝美術館／廣州市文化公園展出。Shenzhen, China: 廣東省書法家協會，深圳市福田區人民政府主辦。深圳市福田區文聯，深圳市福田區書法家協會承辦。 , 2004.09.25.
- <P041038> **LUI Chun Kwong Victor.** "**Mr. Ball:I'm Not Myself**". (Solo Exhibition), 12 pieces of art works were shown in the Exhibition. Wah Luen Industrial Centre, Fotan, Hong Kong, supported by the Hong Kong Arts Development Council, A programme of the Fotanian 2004: Open Studio.. Hong Kong SAR, 2004.11.27.
- <P041350> 呂振光. <香港藝術界慶祝國慶大匯展>. (聯展)展出油畫作品一件，香港中央圖書館展覽廳。香港視藝術界慶祝中華人民共和國國慶委員會主辦、香港康樂及文化事務署協辦，香港特別行政區, 2004.10.21.
- <P041443> **LUI Chun Kwong Victor.** "**Lui Chun Kwong: My body as Jade**". (Solo Exhibition), 8 pieces of oil paintings were shown in the Exhibition. Wah Luen Industrial Centre, Fotan, Hong Kong, supported by the Hong Kong Arts Development Council, A programme of the Fotanian 2004: Open Studio.. Hong Kong SAR, 2004.11.27.
- <P041914> **CHAN Yuk Keung.** "Three Colours- A Provisional Proposal (Sculpture)". Building Hong Kong Redwhiteblue (Exhibition). Hong Kong SAR: Hong Kong Heritage Museum, 2004.11.17.
- <P041949> **LUI Chun Kwong Victor.** "**In Touch with Visual Arts: Exhibition & Education Programme**". (Group Exhibition),7 pieces of oil paintings were shown in the Exhibition The Exhibition Gallery, Hong Kong Cultural Centre, jointly presented by the Leisure and Cultural Services Department and the Education and Manpower Bureau.. Hong Kong SAR, 2004.08.11.
- <P041996> 莫家良. <真偽·風格·畫史——方聞與中國藝術史研究>. 《文藝研究》第 4 期, 頁 115-122. 中國北京: 文藝研究雜誌社, 2004.07.
- <P042017> **SO Jenny Fong Suk.** "The Earliest Use of Corundum and Diamond, in Prehistoric China". *Archaeometry* with Peter J. Lu, Nan Yao, George E. Harlow, Jianfang Lu and Genfu Wang, and Paul M. Chaikin. United Kingdom, 2005.02.
- <P042172> **SO Jenny Fong Suk. ed.** *Noble Riders from Pines and Deserts: The Artistic Legacy of the Qidan.* (In English and Chinese). 437 pgs. Hong Kong SAR: Art Museum, The Chinese University of Hong Kong, 2004.10.
- <P042182> **MOK Kar Leung Harold.** "Theme and Culture: Wall Paintings in Liao Tombs". (In English and Chinese) *Noble Riders from Pines and Deserts: The Artistic Legacy of the Qidan* ed. by Jenny F. So. 1st ed. pp.9-25. Hong Kong SAR: Art Museum, The Chinese University of Hong Kong, 2004.10.
- <P042842> **TONG Kam Tang.** "《西泠印社第五屆篆刻藝術評展》". 聯展，展出篆刻印拓八方。浙江展覽館展出。Hangzhou, China: 西泠印社主辦。 , 2004.10.24.

- <P043175> **SO Jenny Fong Suk.** "Tiny Bottles: What a Well-dressed Qidan Lady Wears on her Belt". *Orientations* pp.75-79. Hong Kong SAR: Orientations Magazine Ltd., 2004.10.
- <P043676> **莫家良.** <略談中國傳統藝術的欣賞與評論>. 《香港美術教育》第2期, 頁7-12. 香港特別行政區: 香港美術教育協會, 2004.10.
- <P045433> **TONG Kam Tang.** "《深圳市紀念鄧小平同志百年誕辰篆刻書法作品展》". 聯展, 展出篆刻印拓八方。深圳市特區報業大廳展出。 . Shenzhen, China: 中共深圳市福田區委宣傳部, 深圳市篆刻研究會, 深圳市特區報書畫院主辦。 , 2004.08.20.
- <P045598> **TONG Kam Tang.** "《慶祝中華人民共和國成立 55 周年廣東省書法篆刻作品展覽》". 聯展, 展出篆刻印屏一件。廣東省文聯展覽廳展出。 . Guangzhou, China: 廣東省文學藝術界聯合會, 廣東省書法家協會主辦。 , 2004.10.10.
- <P046278> **VIGNERON Frank Joseph Emmanuel.** <Belles et Mauvaises Manières (優雅與矯飾)>. 《Paroles》 19-22 頁. Hong Kong SAR: Alliance Francaise de Hong Kong, 2004.09.
- <P046737> **VIGNERON Frank Joseph Emmanuel.** <Signatures et Sceaux. Marques Personnelles et Marques Publiques (簽名與印章, 個人及大眾的標記)>. 《Paroles》 24-27 頁. Hong Kong SAR: Alliance Francaise de Hong Kong, 2004.11.
- <P047091> **MOK Kar Leung Harold and CHAN Yuk Keung. ed.** *Hong Kong Visual Arts Yearbook 2003.* (In Chinese and English) 584 pgs. Hong Kong SAR: Department of Fine Arts, The Chinese University of Hong Kong, 2004.09.
- <P047772> **TONG Kam Tang.** "《香港大學專業進修學院第四屆中國書法文憑課程畢業展覽》". 聯展, 展出篆刻印拓一方。香港大會堂高座展覽館展出。 . Hong Kong SAR: 香港大學專業進修學院。 , 2004.07.09.
- <P049620> **LUI Chun Kwong Victor.** "New Phase 2004:VAS Energetic 30 Exhibition: The Hong Kong Visual Arts Society 31st Annual Exhibition". (Group Exhibition), 2 pieces of oil paintings were shown in the Exhibition. The University Museum and Art Gallery, The University of Hong Kong, jointly presented by the Hong Kong Visual Arts Society and the University Museum and Art Gallery, The Universi. Hong Kong SAR, 2004.12.17.
- <P049786> **TONG Kam Tang.** "《粵港台書畫交流展》". 聯展, 展出篆刻印拓六方。香港城市大學康樂樓/廣州文化公園展覽中心展出。 . Hong Kong SAR: 香港城市大學, 香港書法家協會, 廣東省書法家協會, 台灣泮山書會合辦。 , 2004.07.15.
- <P049950> **TONG Kam Tang.** "《香港藝術界慶祝國慶大滙展》". 聯展, 展出中國書法作品一件。香港中央圖書館展覽館展出。 . Hong Kong SAR: 香港視藝界慶祝中華人民共和國國慶委員會主辦。 , 2004.10.21.
- <P050802> **CHAN Yuk Keung.** "Hollow City Inverted (installation)". Venice Biennale-HK Representative. Hong Kong SAR: Hong Kong Arts Development Council, 2005.06.12.
- <P051605> **CHAN Yuk Keung.** *Nerve-Works of Chan Yuk Keung 86-03.* (In Chinese and English) ed. by Chan Yuk Keung. 1st ed. 278 pgs. Hong Kong SAR, 2005.02.
- <P052810> **VIGNERON Frank Joseph Emmanuel.** <Epistémè (知識形態)>. 《Paroles》 28-31 頁. Hong Kong SAR: Alliance Francaise de Hong Kong, 2005.03.

- <P055851> **VIGNERON Frank Joseph Emmanuel.** <Calligraphie et Peinture: les Lettés défendraient-ils leur Bifteck? (書法與繪畫 – 文人欲保住其飯碗?)>. 《Paroles》 12-15 頁. Hong Kong SAR: Alliance Francaise de Hong Kong, 2005.01.
- <P055981> **TONG Kam Tang.** "《香港藝術界慶祝香港回歸八周年大滙展》". 聯展，展出中國畫作品一件。香港大會堂低座展覽廳展出。 . Hong Kong SAR: 香港視藝界慶祝中華人民共和國國慶委員會主辦。 , 2005.06.13.
- <P057511> **莫家良.** <香港書法的創作模式>. (In English, Chinese and Japanese) 論文發表於《第十四屆國際書法聯展學術座談會》，主辦機構為香港國際書法聯盟, 31 頁. 香港特別行政區, 2005.04.
- <P058640> **陳育強.** <Impressionism-It's Hot and Cold and After...>. 《AM Post》 Anthea Fan. 第 11 期, 頁 32. 香港特別行政區: Artmap, 2005.03.
- <P059794> **VIGNERON Frank Joseph Emmanuel.** <Dualisme et Phénoménologie (二元論與現象學)>. 《Paroles》 22-25 頁. Hong Kong SAR: Alliance Francaise de Hong Kong, 2005.06.
- <P986000> **VIGNERON Frank Joseph Emmanuel.** *Shen Zongqian: Jiezhou Xuehua Bian. Un Traité de Peinture Chinoise du XVIIIeme siècle.* 471 pgs. France: Atelier National de Reproduction des Theses, 1998.



- <P029593> 朱鴻林. <陳白沙的出處經驗與道德思考>. 明清文學與思想中之主體意識與社會：學術思想篇 鍾彩鈞，楊晉龍 1st 11-54. 台灣台北：中央研究院中國文哲研究所，2004.12.
- <P029677> 朱鴻林. <明儒陳白沙對林光的出處問題之意見>. 《顧誠先生紀念暨明清史研究文集》 陳寶良 2004 中國鄭州：中州古籍出版社，2004.12.
- <P041329> 黎明釗. <漢代豪族大姓類別與分布探討>. 論文發表於《漢唐文化學術研討會》，主辦機構為中國陝西考古學會、臺灣太平洋文化基金會，20 頁. 中國陝西，2004.07.
- <P043349> 張學明. <漫遊古希臘神話>. 論文發表於《香港歷史博物館教育活動週末講座》，主辦機構為香港歷史博物館，16 頁. 香港特別行政區，2004.07.31.
- <P044503> 葉漢明 及 黃秀顏. <政治記憶與記憶政治化：香港的例子>. 論文發表於《華人社會口述歷史工作研討會》，主辦機構為香港大學亞洲研究中心及社會學系，5 頁. 香港，2004.11.12.
- <P045928> 朱鴻林. <明太祖的經史講論情形>. 《中國文化研究所學報》45 141-172. 中國香港：香港中文大學中國文化研究所，1995.
- <P046550> HO Pui Yin. *Challenges for an Evolving City - 160 Years of Port and Land Development in Hong Kong*. 1st ed. 274 pgs. Hong Kong SAR: Commercial Press (H.K.), 2004.07.
- <P046694> 朱鴻林. <略論明太祖的教化性敕撰書>. 論文發表於《多元視野中的中國歷史----第二屆中國史學國際會議》，主辦機構為清華大學，24 頁. 中國北京，2004.08.22.
- <P046864> 何佩然. 《地換山移 -- 香港海港及土地發展一百六十年》. 第一版，274 頁. 香港特別行政區：商務印書館(香港)，2004.07.
- <P047778> 張學明. <中西古代社會對「恥」觀念之比較>. 論文發表於《第三屆中華美德教育行動師資培訓班》，主辦機構為香港中文大學新亞書院，16 頁. 香港，2004.07.07.
- <P048638> CHU Hung Lam. "Review of the Book "Exorcism and Money: The Symbolic World of the Five-Fury Spirits in Late Imperial China" by Qitao Guo". *The China Review* vol.4 no.2 193-195 pgs. Hong Kong SAR: The Chinese University Press, 2004.10.01.
- <P048877> CHU Hung Lam. "Communal Regulations for Marriage Rites in Colonial Northern Vietnam". Paper presented in the 18th IAHA Conference, organized by Academia Sinica, 43 pgs. Taipei, ROC, 2004.12.06.
- <P048890> 黎明釗. <戶律與編戶民的控制：張家山《二年律令·戶律》讀記>. 《中國文化研究所學報》第 44 期，頁 1-19. 香港：香港中文大學中國文化研究所，2004.11.
- <P049025> SO Kee Long Billy. "The Spatial structure of the Songjiang Region in Late Ming: A GIS Application". Paper presented in the 18th Conference of the International Association of Historians of Asia, organized by Academia Sinica, - pgs. Taipei, Taiwan, 2004.12.
- <P050363> 朱鴻林. <《追思牟復禮先生》(Reminiscing Frederick W. Mote)>. 《當代 (Con-temporary Monthly)》第 212 期，90-107. 臺灣臺北：當代 (Con-temporary Monthly)，2005.04.
- <P051118> FAURE David William. "'Between house and home, the family in south China.'" *House Home and Family: Living and Being Chinese* ed. by Ronald G. Knapp and Kai-yin Lo. 2005 ed. Honolulu: University

of Hawaii Press, 2005.

- <P051319> 梁元生. 《新加坡華人社會史論》. 第 1 版, 160 頁. 新加坡: 新加坡國立大學中文系及八方文化創作室, 2005.02.
- <P051672> 葉漢明. <婦女史、性別史及其他: 近二十年中國大陸和香港的近代中國婦女史研究及其發展前景>. 論文發表於《中國近代史的再思考國際學術研討會》, 主辦機構為中央研究院近代史研究所, 30 頁. 台北市, 2005.06.30.
- <P052941> YIP Hon Ming. "The Transformation of the Cotton Textile Handicraft Industry in Weixian, Shandong Province, 1920-1937". Paper presented in the Conference on "The Rise of a Productive Market Economy in Late Qing and Republican China", organized by History Department, CUHK and Hoover Institute, Stanford University, 24 pgs. Hong Kong, 2005.03.20.
- <P053595> SO Kee Long Billy. "Regional Communication and Regional Integration: Communicating in Southern Fujian". Paper presented in the International Symposium Space of Daily Life in Traditional China, organized by University of Tokyo, - pgs. Tokyo, Japan, 2005.01.
- <P054235> 李曉康. <香港教育改革的經驗>. 《New Horizons in Education -- Journal of Education》第 51 期, 頁 9-21. 2005.05.01.
- <P054822> SO Kee Long Billy; HO Vincent Wai Kit and TAM Ka Chai. "Overseas Trade and Local Economy in Ming and Qing China: Cotton Textiles Exports from the Jiangnan Region". *Trade and Transfer Across the East Asian "Mediterranean"* pp.163-184. Harrassowitz Verlag•Wiesbaden: East Asian Maritime History 1, 2005.
- <P056666> 張學明. <從希臘神話之命運看人生之緣份與感恩>. 《九龍西區扶輪社午餐例事演講》九龍尖沙咀美麗華酒店宴會廳: 九龍西區扶輪社, 2005.05.04.
- <P057283> SO Kee Long Billy. "The Exports of Cotton Textiles from Low Yangzi Delta in Late Ming and Mid-Qing Periods: A Comparative Study of Overseas Trade and Regional Economy". Paper presented in the Faculty of Letters, organized by University of Hiroshima, - pgs. Hiroshima, Japan, 2005.01.
- <P058587> 梁元生. <慈惠與市政: 清末上海的善堂>. 《歷史上的慈善活動與社會動力》張學明、梁元生編. 第 1 版 頁 136-158. 香港: 香港教育圖書公司, 2005.
- <P059672> 葉漢明. <青島開港對山東腹地的影響: 以 20 世紀初濰縣為例子>. 《港口—腹地與中國現代化進程》復旦大學歷史地理研究中心編. 第 1 版 頁 256-266. 濟南: 齊魯書社, 2005.06.
- <P059734> 梁元生. <新加坡儒學: 起源、發展、特徵與評價>. 《當代儒學的發展方向》吳光編. 第 1 版 頁 503-516. 中國上海: 上海: 漢語大詞典出版社, 2005.06.

See Also <P029371 >, <P042546 >

- <P041200> **MITO Takamichi.** *Forum: The International Chambers of Commerce - Chief Economist David O'Rear of the Hong Kong General Chamber of Commerce.* 1 pgs. Hong Kong SAR: Weekly Hong Kong, 2004.07.22.
- <P041438> **CHOI Hyun Choel; LEE Wood Hung and MURASHIMA Kenichiro.** "A Study of Perception of Plosives in Japanese: A Comparison between Cantonese and Korean Speakers Learning Japanese". *Journal of Japanese Language and Literature* vol.50 no.1, pp.145-159. Seoul, Korea (South),: The Japanese Language and Literature Association of Korea, 2004.08.
- <P041517> **NG Wai Ming.** "The Hsü Fu Legend in Tokugawa Japan: A Textual Study". *Journal of Asian History* vol.38 no.1, 27-40. Harrassowitz Verlag, Germany: Arts & Humanities Citation Index, 2004.
- <P042481> **KOJIMA Yoshiharu.** "Analysis on the State of Usages of Chinese and Japanese Homograph, <写真><手紙><暖房><経済>, in Hong Kong". *The 2004 International Symposium on Teaching and Research of the Japanese Language and Culture in Beijing* pp.187. Beijing, China: 中國日語教學研究會, 2004.10.20.
- <P042564> **KOJIMA Yoshiharu.** "Burdens for Student Exchange Activity". *Minami-Nippon Shinbun* Kagoshima, Japan: Minami-Nippon Shinbun, 2004.10.04.
- <P043037> **YAP Foong Ha; INOUE Yumi; WONG YING WAI; CHAN Yi Heng and MATTHEWS Stephen.** "Aspectual Asymmetries in Japanese: Evidence from A Reaction Time Study". *14th Japanese/Korean Linguistics Conference* 2004.11.05.
- <P044436> **YAP Foong Ha; CHAN Yi Heng; INOUE Yumi; LEI Ka Yan and WONG YING WAI.** "Are Perfectives Processed Faster Than Imperfectives: Some Preliminary Evidence from East Asian Languages". 2004 Annual Research Forum of The Linguistic Society of Hong Kong 2004.12.11.
- <P044831> **MITO Takamichi.** *Forum: The International Chambers of Commerce - President Rahael Alohani of the Israel Chamber of Commerce.* p.1. Hong Kong SAR: Weekly Hong Kong, 2004.09.23.
- <P045151> **INOUE Yumi.** "こんな時どういうの?---中国人のための日本語会話中・上級--- *Spoken Japanese for Intermediate and Advanced Chinese Learners (in press)*". Hong Kong, China: Chinese University of Hong Kong Press, 2005.
- <P045743> **KOJIMA Yoshiharu.** "Do We Express Toilet Paper with '手紙' in Chinese". *Regular Monthly Seminar of the Society of Japanese Language Education of Hong Kong* Hong Kong, China: Society of Japanese Language Education, Hong Kong, 2004.09.11.
- <P046593> **MITO Takamichi. ed.** *Journal of International Students' Education.* Journal of International Students' Education. no.9, 213 pgs. Tokyo, Tokyo University of Medical and Dental Sciences: JAISE, 2004.12.15.
- <P047086> **MITO Takamichi.** *Forum: The International Chambers of Commerce - Executive Director Andrew Kwok of the Singapore Chamber of Commerce, Hong Kong.* 1 pgs. Hong Kong SAR: Weekly Hong Kong, 2004.08.26.
- <P048384> **KOJIMA Yoshiharu.** "Comparison List on Fundamental Kanji Characters in Japan, PRC, Taiwan and Hong Kong, analysis between Japan and Taiwan". *Paper presented in the The International Symposium on Japanese Culture & Japanese Language Education in 2004*, organized by 臺灣日語教育學會, 中日文教基金會, P.31-P.44. Taiwan, 2004.11.27.

- <P049654> **NG Wai Ming.** "Book Review for Sagacious Monks and Bloodthirsty Warriors". *Pacific Affairs* Vancouver, Canada, 2004.07.
- <P050544> **YAP Foong Ha; INOUE Yumi; SHIRAI Yasuhiro; MATTHEWS Stephen; WONG YING WAI and CHAN Yi Heng.** "Aspectual asymmetries in Japanese: Evidence from a reaction time study". *Japanese/Korean Linguistics, Vol. 14* ed. by William McClure. Stanford, United States of America: Center for the Study of language and Information (CSLI), Stanford, CA (distributed by University of Chicago Press), 2005.
- <P052381> **HO Chi Ming.** "Nihongo No Goiteki Fukugoudoushi No Kumiawase Ni Okeru Shutokujou No Mondai". *Paper presented in the Global Networking in Japanese Studies and Japanese Language Education*, organized by Japanese Studies and Japanese Language Education Studies, 8 pgs. Hong Kong SAR, 2005.03.21.
- <P053065> **吳偉明.** <香港的日本電視劇：歷史與影響>. 《亞洲文化》第29卷頁182-199. 中國香港, 2005.06.
- <P054384> **NAKANO Lynne.** *Community Volunteers in Japan: Everyday Stories of Social Change.* 190 pgs. London and New York, United States of America: Routledge Curzon, 2005.
- <P054707> **MITO Takamichi.** "The Japanese Origins of the American-Drafted Constitution and Options for the Future". *Japanese Politics Colloquium, East Asia Institute, University of Cambridge* 19 pgs. 2005.04.13.
- <P055151> **MITO Takamichi.** "Entrepreneurs, Foreign Firms and the Government in the Development of the Oil Industry in Modern Japan". *Japanese Politics Colloquium, East Asian Institute, University of Cambridge* 16 pgs. 2005.04.11.
- <P055991> **NAKANO Lynne.** "Fashioning Ethnicity and Self-Identity: How Images of Japan Shape an Asian Youth Culture". *Japan Anthropology Workshop* 2005.
- <P056495> **LEE Wood Hung and MURASHIMA Kenichiro.** "Cantonese Speakers' Japanese Voiced and Voiceless Plosives: An Investigation of Cantonese Speakers' Voice Onset Time, Sustained Time of Internal Plosive and Sensibility to Mora When Acquiring Japanese Plosives". *Japan Journal* vol.9 pp.10-19. Hong Kong SAR: Society of Japanese Language Education, Hong Kong, 2005.06.15.
- <P058166> **KOJIMA Yoshiharu.** "Recognition of Modern Youth---Photograph". *Japanese Journal* vol.9 pp.40-55. Hong Kong, China: Society of Japanese Language Education, Hong Kong, 2005.06.
- <P059133> **NG Wai Ming.** "The Adaptation of Jinyong's Martial Arts Novels in Japan". *日中社会学研究* no.12, pp.27-43. Japan: 日中社会学研究, 2005.03.
- <P059339> **MITO Takamichi.** "The Outbreak of SARS in Hong Kong and International Student Exchange Programs with Japanese and Other Universities". *Global Networking in Japanese Studies and Japanese Language Education, Japanese Studies and Japanese Language Education Studies* ed. by Rita Takahashi, Yuko Miyazoe-Wong, Toshiyuki Yamaguchi & Maggie Leung. pp.373-382. Hong Kong SAR: Society of Japanese Language Education, HK, 2005.03.21.
- <P059553> **KOJIMA Yoshiharu.** "Comparative Study of 'Words Style' Among Japan, Mainland China, Taiwan and Hong Kong: 1945 Words of the Commonly-used Kanji (Chinese Character)". *Global Networking in Japanese Studies and Japanese Language Education, Japanese Studies and Japanese Language Education Studies* no.1, pp.50-58. Hong Kong SAR: Society of Japanese Language Education, HK

Japanese, 2005.03.21.

- <P059557> **MITO Takamichi.** "The Outbreak of SARS in Hong Kong and the Response of the Japanese Community". *Global Networking in Japanese Studies and Japanese Language Education, Japanese Studies and Japanese Language Education Studies* ed. by Rita Takahashi, Yuko Miyazoe-Wong, Toshiyuki Yamaguchi, Maggie Leung. 1 ed. p.360-372. Hong Kong SAR: Society of Japanese Language Education, HK, 2005.03.21.
- <P059738> **INOUE Yumi.** "香港と日本の習慣の違いに基づいた中上級会話テキストと授業". *6th International Japanese Studies and Japanese Education Symposium* vol. 2 pp.94-104. Hong Kong, China: Society of Japanese Language Education, Hong Kong, 2005.

- <P009773> **YAP Foong Ha and CELCE-MURCIA Marianne.** "The grammar, meaning and referential functions of *else*". *English Language and Linguistics* vol.4 no.2, pp.137-181. Cambridge, United Kingdom, 2000.
- <P040378> **YAP Foong Ha; CHAN Yi Heng; SHIRAI Yasuhiro; MATTHEWS Stephen and TAN Li Hai.** "A Perfective-imperfective Asymmetry in The Human Mind: Evidence from Cantonese And Mandarin". 28th International Congress of Psychology 2004.08.08.
- <P040756> **CHAN Alice H. D.; LIU Ho- Ling; YIP Choy Yin Virginia; FOX Peter T.; GAO Jia- Hong and TAN Li Hai.** "Neural Systems for Word Meaning Modulated by Semantic Ambiguity". *NeuroImage* vol.22 pp.1128-1133. Oxford, United Kingdom: Elsevier, 2004.07.18.
- <P041127> **JIANG-KING Ping.** "A Corpus-Based Investigation of 3-Tone Systems across Chinese Dialects". Paper presented in the The 15th Conference of The European Association of Chinese Studies, organized by University of Heidelberg, 6 pgs. Heidelberg, Germany, 2004.08.27.
- <P042201> **GU Yang.** "On the Syntax and Semantics of the Jingpo Consultative Mood Morpheme *ga*". *The Chronos 6 Conference* pp.20. Geneva, Switzerland, 2004.09.
- <P042730> **JIANG-KING Ping.** "Optimality Account of Changge Perfectives". Paper presented in the The Annual Research Forum of the Linguistics Association of Hong Kong, organized by Chinese University of Hong Kong, 6 pgs. Hong Kong, China, 2004.12.12.
- <P043530> **蔣平.** <长葛方言动词完成体的音变类型>. 論文發表於《第二届汉语方言语法国际研讨会》, 主辦機構為华中师范大学, 6 頁. 中国武汉, 2004.12.04.
- <P043737> **GU Yang and YIP Choy Yin Virginia.** "On the Cantonese Resultative Predicate V-can". *Concentric: Studies in Linguistics* vol.30 no.2, pp.35-67. Taiwan, 2004.12.15.
- <P044277> **GU Yang.** "Remarks on Agent Demotion, Passivization and Word Order in Burmese Languages". *The 37th International Conference on Sino-Tibetan Languages & Linguistics* pp.18. Lund, Sweden, 2004.10.
- <P045019> **蔣平 及 覃远雄.** <荔浦方言的轻重音与连读变调>. 論文發表於《第八届双语双方言国际研讨会》, 主辦機構為深圳市语言文字工作委员会、深港澳语言研究所, 167-183. 中國深圳, 2004.08.15.
- <P045645> **蔣平 及 郎大地.** <南京话形容词重叠的声调与重音>. 《Chinese Linguistics》第 8 卷第 2 期, 頁 35-41. 中國北京: 商务印书馆, 2004.11.30.
- <P046907> **蔣平 及 谢留文.** <古入声在贛、客方言中的演变>. 《Yuyan Yanjiu》第 24 卷第 4 期, 頁 71-78. 中國武汉: 华中科技大学中国语言研究所, 2004.12.30.
- <P046938> **SHIRAI Yasuhiro.** "Hikanketusoo *-teiru* no imi kettei ni okeru synkansei no yakuwari [The Role of Punctuality in the Interpretation of the Imperfective *-teiru*]". *Taisyoo gengogaku no sintenkai [New directions in contrastive linguistics]* ed. by S. Sato, K. Horie, & W. Nakamura . pp.71-99. Tokyo, Japan: Hitsuji, 2004.07.20.
- <P047453> **顧陽.** <Remarks on Noun Phrase Structure in Classifier Languages>. 《Bilingual Studies II》Dai Qingxia 編. 頁 377-395. ChinaBeijing: Nationality Press, 2004.
- <P047939> **CHAN Yi Heng; YAP Foong Ha; SHIRAI Yasuhiro and MATTHEWS Stephen.** "A perfective-imperfective asymmetry in language processing: Evidence from Cantonese". Paper presented in the Proceedings of the 9th International Symposium on Chinese Language and Linguistics, organized by

Academia Sinica and the Graduate Institute of Linguistics, National Taiwan University, 383-391 pgs. Taipei, Taiwan, 2004.

- <P051638> **GU Yang and WU Da.** "On Numeral, Classifier and In/definiteness - A crosslinguistic analysis of the nominal phrase". *The 13th Conference of the International Association of Chinese Linguistics* pp.20. Leiden, The Netherlands, 2005.06.
- <P052405> **YAP Foong Ha and GU Yang.** "From Nominalizer to Stance Marker: A syntactic account of some grammaticalization/pragmaticization phenomena". *FITIGRA conference* Leuven, Belgium, 2005.02.
- <P052984> **MATTHEWS Stephen and YIP Choy Yin Virginia.** "Contact-induced grammaticalization in early bilingual development: the case of one-relatives". *Annual Meeting of the Society for Pidgins and Creole Linguistics in conjunction with the Linguistic Society of America* 2005.01.
- <P053255> **YIP Choy Yin Virginia and MATTHEWS Stephen.** "Vulnerable domains in the acquisition of Cantonese by bilingual children". *Invited lecture by the Max Planck Institute of Evolutionary Anthropology, Leipzig, Germany* 2005.06.02.
- <P054081> **YAP Foong Ha; CHOI Pik Ling and CHEUNG Kam Siu.** "De-lexicalizing di: The Story of How A Chinese Lexical Morpheme Becomes A Determiner, And A nominalizer with Attitude". *FITIGRA conference* 2005.02.10.
- <P058141> **YIP Choy Yin Virginia and MATTHEWS Stephen.** "Dual Input and Learnability: Null Objects in Cantonese-English Bilingual Children". Paper presented in the ISB4: The 4th International Symposium on Bilingualism, organized by Arizona State University, 2421-2431 pgs. United States of America, 2005.05.
- <P058555> **YAP Foong Ha; CHEUNG Kam Siu and CHOI Pik Ling.** "Mapping Chinese Morphemes Across Millenia (I): A Diachronic Analysis of di in Classical Chinese". *20th Scandinavian Conference of Linguistics* pp.11. 2005.01.07.

See Also <P043037 >, <P044436 >, <P050544 >

- <P040296> **CHEONG Wai Ling.** "Indian tâlas, Japanese birds and Irrational values in Messiaen's *Sept haïkai*". Paper presented in the Symposium on Music in France, organized by University of Melbourne, Melbourne, Australia, 2004.07.19.
- <P040336> **陳永華.** 《天主聖神 - 靈頌時節篇》. 2 頁. 香港特別行政區: 公教真理學會, 2004.07.
- <P041092> **CHAN Wing Wah.** "Symphony No.5". *RTHK 4 "Monday Concert"* 80 pgs. 2004.07.12.
- <P041096> **McCLELLAN Michael.** Review of David Charlton, ed., *The Cambridge Companion to Grand Opera* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003) *Notes: The Quarterly Journal of the Music Library Association* 61 2 415-417 pgs. United States of America, 2004.12.
- <P041367> **OLSON Greta Jean.** "A Seventeenth-Century Valencian Lamentations Chant". Paper presented in the Medieval-Renaissance Music Conference, organized by Medieval-Renaissance Music Conference, Glasgow, United Kingdom, 2004.07.17.
- <P041422> **CHAN Wing Wah.** "Love Beyond Words II". *RTHK 4 "Monday Concert"* 10 pgs. 2004.07.12.
- <P041472> **陳永華.** 《功成十架 <靈頌 - 時節篇>》. 1 頁. 香港特別行政區: 公教真理學會, 2004.07.
- <P041736> **CHAN Wing Wah.** "The Seventh Symphony : The Great Wall". *My Heart, My Home* 98 pgs. Hong Kong SAR: The Hong Kong Chinese Orchestra, 2004.07.17.
- <P041919> **OLSON Greta Jean.** "Report from Australasia". *Seventeenth-Century Music* vol.14 no.1, pp.11. 2004.09.
- <P042070> **CHAN Wing Wah.** "Summer Day". *Ludus Ensemble* 14 pgs. 2005.06.19.
- <P042205> **OLSON Greta Jean.** "Adversidad y creatividad. El caso del Real Colegio-Seminario del Corpus Christi (Valencia) en el Siglo XVII". *Música, estética y patrimonio: III Jornadas Nacionales* ed. by Bueno Camejo, Francisco Carlos and Alberola i Verdu, Josep Antoni. pp.13-44. Xativa, Spain, 2004.09.19.
- <P042785> **CHAN Wing Wah.** "The Seventh Symphony : The Great Wall". *RTHK 4 "Friday Concert"* 98 pgs. Hong Kong SAR: Radio 4, 2004.08.27.
- <P043381> **CHAN Wing Wah.** "Impact". *36th Internacional Festival Encuentros 2004* 17 pgs. Buenos Aires, Argentina: Sociedad Internacional De Musica Contemporanea (SIMC), 2004.08.22.
- <P043784> **THOMPSON Brian Christopher.** "Opera Bouffe in the Grand Opera House: Titillation and the Economics of Musical Theater in 19th-Century America". *Research Colloquium, Dept of Music, CUHK* 7 pgs. 2004.10.25.
- <P043794> **LAW Daniel P L.** "Phonomusica 音韻樂頻 for treble choir & Two pianos eight hands". *Musicarama 2004* Music with text in English and Chinese. Hong Kong City Hall Theatre, Hong Kong SAR: Hong Kong Composers' Guild and SAR Government Leisure and Cultural Services Department, 2004.10.25.
- <P043805> **THOMPSON Brian Christopher.** "Beethoven: Piano Sonata No.12 in A-flat major, Op.26; Piano Sonata No.31 in A-flat major, Op.110; Scriabin: Fantasie in B minor, Op.28; Mazurka No.7 in F-sharp minor; Prelude in G minor; excerpts from 4 Moreaux, Op.51; and other works". *Concert program notes* Arcadi



- Volodos, piano. 4 pgs. Hong Kong SAR: Leisure and Cultural Services Department, 2004.11.29.
- <P044419> 陳永華. <Yumeiren>. 《Allegro Singers 40 Annual Concert》7 頁. 香港特別行政區: Allegro Singers, 2004.07.11.
- <P044442> **CHAN Wing Wah.** "The Seventh Symphony :The Great Wall (III)". *The PRC National Day 55th Anniversary Fireworks Display* 4 1 pgs. Hong Kong SAR: Radio 4, 2004.10.01.
- <P044470> **CHAN Wai Kwong Victor.** "A Night Abroad (For Mixed Chorus and Piano)". World Premiere. Commissioned by Allegro Singers for its 40th Anniversary Concert. 11 pgs., 5 minutes. Hong Kong: Allegro Singers, 2004.07.11.
- <P044526> **THOMPSON Brian Christopher.** "James Fisk Jr. and the Reception of Offenbach in 1860s New York". Paper presented in the Music in France (1830-1940) - International Symposium, organized by The University of Melbourne, 7 pgs. Australia, Melbourne, 2004.07.17.
- <P044701> **THOMPSON Brian Christopher.** "Artur Schnabel: Complete Beethoven Sonata Society Recordings". *Great Pianists Recording liner notes. vol.8* 3 pgs. London, United Kingdom: Naxos Historical, 2004.10.01.
- <P044809> **CHAN Wing Wah.** "Timer". *36th Internacional Festival Encuentros 2004* 11 pgs. Buenos Aires, Argentina: Sociedad Internacional De Musica Contemporanes (SIMC), 2004.08.26.
- <P045394> **CHAN Wing Wah.** "Beyond the Sky". *RTHK 4 "Saturday Concert"* 45 pgs. Hong Kong SAR: Radio 4, 2004.10.23.
- <P045474> **CHAN Wing Wah.** "Beyond the Sky". *36th Internacional Festival Encuentros 2004* World Premiere 45 pgs. Buenos Aires, Argentina: Sociedad Internacional De Musica Contemporanes (SIMC), 2004.08.23.
- <P045533> **THOMPSON Brian Christopher.** "Beethoven: Sonata No.21 in C, Op.53; Sonata No.30 in E, Op.109; Chopin: Four Ballades". Ma Cong, piano; Hong Kong City Hall Concert Hall. 4 pgs. Hong Kong SAR: Leisure and Cultural Services Department, 2004.09.07.
- <P045616> **THOMPSON Brian Christopher.** "The Music of European Nationalism, by Philip V. Bohlman (ABC Clio, 2004)". *Studies in Ethnicity and Nationalism* vol.4 no.2 p.42-44. London, United Kingdom: Association for the Study of Ethnicity and Nationalism, 2004.
- <P046302> 陳永華. <月光光童謠組曲>. 《黃河大合唱匡貧興學慈善籌款音樂晚會》12 頁. 香港特別行政區: 中國星火基金會, 2004.09.26.
- <P046376> **THOMPSON Brian Christopher.** "Antonín Dvořák: String Quartet No. 12 in F, Op. 96 ('The American'), Piano Quintet in A, Op. 81; Bohuslav Martinu: Piano Quintet in A, Op. 81. New Art String Quartet with Margaret Lynn, piano. Hong Kong City Hall Concert Hall.". 3 pgs. Hong Kong SAR, 2004.07.08.
- <P046719> **CHAN Wing Wah.** "Moon Over Bounteous Land". *Concert held by Singapore Chinese Orchestra* 35 pgs. Singapore: Singapore Chinese Orchestra, 2004.07.03.

- <P046821> **CHAN Wing Wah.** "Beyond the Sky". *LINensemble & Chinese Music Virtuosi Hong Kong Premiere*. 45 pgs. Hong Kong SAR: Musicarama 2004, 2004.10.05.
- <P046903> **CHAN Wing Wah.** "Beyond the Sky". *36th Internacional Festival Encuentros 2004* 45 pgs. Buenos Aires, Argentina: Sociedad Internacional De Musica Contemporanes (SIMC), 2004.08.24.
- <P047162> **CHEONG Wai Ling.** "Neumes, Greek Rhythms and Messiaen's Birdsong Music". Paper presented in the 14th Nordic Musicological Congress, organized by Sibelius Academy, Helsinki, Finland, 2004.08.13.
- <P047665> **CHAN Wing Wah.** "Three Pieces for Bb Clarinet & Piano". *36th Internacional Festival Encuentros 2004* 8 pgs. Buenos Aires, Argentina: Sociedad Internacional De Musica Contemporanes (SIMC), 2004.08.25.
- <P047712> **CHAN Wing Wah.** "Love Beyond Words II". *RTHK 4 "Monday Concert" (Repeat)* 10 pgs. Hong Kong SAR: Radio 4, 2004.07.19.
- <P047806> **CHAN Wing Wah.** "<Yumeiren>". 《*Allegro Singers 40 Annual Concert*》 2004.07.
- <P047830> **余少華.** <從《心經》錄音看中國音樂多聲部織體>. 論文發表於《第一屆中韓佛教音樂學術研討會論文集》,主辦機構為中央音樂學院佛教音樂文化研究中心, 84-90 頁. 中國北京, 2004.10.
- <P047870> **McCLELLAN Michael.** "The Italian Menace: Opera Buffa in Revolutionary France". *Eighteenth-Century Music* vol.1 no.2, pp.249-263. Cambridge, United Kingdom: Cambridge Univeristy Press, 2004.
- <P048042> **CHAN Wing Wah.** 天主聖神 - 靈頌時節篇 伴奏譜下. 4 pgs. Hong Kong SAR: 公教真理學會, 2004.07.
- <P048319> **余少華.** <民間樂土：草原的呼喚>. 香港特別行政區 Hong Kong: Radio Television Hong Kong, 2004.12.12.
- <P048376> **CHAN Wing Wah.** 功成十架 <靈頌 - 時節篇 伴奏譜上>. 1 pgs. Hong Kong SAR: 公教真理學會, 2004.07.
- <P048639> **CHAN Wing Wah.** "<月光童謠組曲>". 《*黃河大合唱匡貧興學慈善籌款音樂晚會*》 2004.09.25.
- <P049356> **CHAN Wai Kwong Victor.** "Two Chinese Songs for Mixed Choir and Piano". *Musicarama International Contemporary Music Festival 2004*. 23 pgs., 11 minutes. Hong Kong: Hong Kong Composers" Guild, 2004.10.25.
- <P049364> **McCLELLAN Michael.** "Civilizing through Sound: The First Hanoi Conservatory and French Colonialism". Symposium of the International Musicological Society, Melbourne Australia, 11-16 July 2004. 2004.07.
- <P049380> **CHAN Wing Wah.** "Moon Over Bounteous Land". *RTHK 4 "Monday Concert" (Repeat)* 35 pgs. Hong Kong SAR: Radio 4, 2004.07.19.
- <P049454> **CHAN Wing Wah.** "Symphony No.5". *RTHK 4 "Monday Concert" (Repeat)* 80 pgs. Hong Kong

- SAR: Radio 4, 2004.07.19.
- <P049573> **CHAN Wing Wah.** "Moon Over Bounteous Land". 《*Allegro Singers 40 Annual Concert*》 2004.09.25.
- <P049758> **CHAN Wing Wah.** "F. Mendelssohn, Excerpts from Oratorio Elijah". *Concert in memory of Dr Wong Wing Hee* Conducting. Hong Kong SAR: Hong Kong Oratorio Society, 2004.09.12.
- <P049869> **CHAN Wing Wah.** "Beyond the Sky". *RTHK 4 "Saturday Concert" (Repeat)* 45 pgs. Hong Kong SAR: Radio 4, 2004.10.27.
- <P050354> **CHAN Wing Wah.** "Zheng He & the Emperor". *Drama: Zheng He & the Emperor* Drama Music. Hong Kong SAR: Hong Kong Repertory Theatre, 2005.05.18.
- <P050391> **CHAN Wai Kwong Victor.** "With My Heart (For Marimba and Piano)". *Piano Kaleidoscope*. World Premiere. Commissioned by Hong Kong Health Education and Health Promotion Foundation. 20 pgs., 8 minutes. Hong Kong: Hong Kong Health Educational and Health Promotion Foundation, 2005.06.27.
- <P050456> **陳永華.** <音樂對全人發展的重要>. 《*Journal of Youth Studies*》第8卷第1期, 頁4. 香港特別行政區: The Hong Kong Federation of Youth Groups, 2005.01.
- <P051060> **McCLELLAN Michael.** "Staging the Revolution: Traces of Theatrical Culture in the National Library's French Revolutionary Pamphlet Collection". *National Library of Australia News* vol.15 no.8, pp.14-17. Canberra, Australia: National Library of Australia, 2005.05.
- <P051292> **THOMPSON Brian Christopher.** "Artur Schnabel: Complete Beethoven Sonata Society Recordings". *Great Pianists* Recording liner notes. vol.10 3 pgs. London, United Kingdom: Naxos Historical, 2005.04.01.
- <P051425> **LAW Daniel P L.** "Three Motets from Psalm 33rd for SATB ACappella". *CUHK Chung Chi College Choir Annual Concert* Lee Hysan Concert Hall. Hong Kong, Hong Kong SAR: Department of Music, CUHK, 2005.04.08.
- <P051913> **THOMPSON Brian Christopher.** "Artur Schnabel: Complete Beethoven Sonata Society Recordings". *Great Pianists* Recording liner notes. vol.9 2 pgs. London, United Kingdom: Naxos Historical, 2005.01.01.
- <P052256> **CHAN Wing Wah.** "Zheng He & the Emperor". *Drama: Zheng He & the Emperor* Drama Music. Hong Kong SAR: Hong Kong Repertory Theatre, 2005.05.15.
- <P052439> **LAW Daniel P L.** "Pearl Pristinus (6-movement piece for Orchestra)". *IUCN World Commission on Protected Areas 5th Conference on Protected Areas of East Asia* Hong Kong, Hong Kong SAR: CUHK, HKU, HKU, IUCN & Agriculture, Fisheries and Conservation Dept., SAR Government, 2005.06.21.
- <P052541> **CHAN Wing Wah.** "Summer Day". *Ludus Ensemble* 14 pgs. 2005.06.19.
- <P052975> **CHAN Wing Wah.** "Zheng He & the Emperor". *Drama: Zheng He & the Emperor* Drama Music. Hong Kong SAR: Hong Kong Repertory Theatre, 2005.05.23.

- <P053112> **LAW Daniel P L.** "Pearl Pristinus (6-movement piece of Orchestra)". *Columbus Symphony Youth Orchestra (USA) and Hong Kong Youth Symphony Orchestra Concert* Kwai Tsing Theatre Auditorium, HKSAR. Hong Kong, Hong Kong SAR: HK Government Music Office, presented by Leisure and Cultural Services Dept., 2005.06.25.
- <P053120> **CHAN Wing Wah.** "Zheng He & the Emperor". *Drama: Zheng He & the Emperor* Hong Kong SAR: Hong Kong Repertory Theatre, 2005.05.19.
- <P053324> **McCLELLAN Michael.** "Pursuing the Past: Creating History in the National Library of Australia. ". *An Open Book: Research, Imagination and the Pursuit of Knowledge. A Harold White Fellows Conference at the National Library of Australia* 2005.05.
- <P053621> **CHAN Sau Yan.** "Performance Context as a Molding Force: Photographic Documentation of Cantonese Opera in Hong Kong". *Visual Anthropology* vol.18 no.2-3, pp.167-198. Philadelphia, United States of America: Routledge, 2005.03.
- <P053662> **OLSON Greta Jean.** "Australasia". *Seventeenth-Century News* vol.14 no.2, pp.8. 2005.03.
- <P054179> **THOMPSON Brian Christopher.** "Milhaud: Scaramouche for two pianos, four hands; Brahms: Hungarian Dances, nos. 1-5; Copland: El Salon Mexico; and miscellaneous other works". *Concert program notes* Angela Cheng, Alan Chow, and Alvin Chow. 3 pgs. Hong Kong SAR: Leisure and Cultural Services Department, 2005.01.23.
- <P054258> **CHAN Wing Wah.** "Zheng He & the Emperor". *Drama: Zheng He & the Emperor* Drama Music. Hong Kong SAR: Hong Kong Repertory Theatre, 2005.05.20.
- <P054621> **CHAN Wai Kwong Victor.** "泰山". *崇基合唱團週年音樂會*. 十二頁 , 六分鐘. 香港: 香港中文大學崇基學院, 2005.04.08.
- <P055280> **CHAN Wing Wah.** "Zheng He & the Emperor". *Drama: Zheng He & the Emperor* Drama Music. Hong Kong SAR: Hong Kong Repertory Theatre, 2005.05.17.
- <P055375> **OLSON Greta Jean.** "Music, Politics and the Adaption of a Chant". *Forum on Music and Christian Scholarship* Princeton, United States of America, 2005.02.19.
- <P055583> **McCLELLAN Michael.** "The Marriage of Tone and Word: Rousseau Enlightenment Values, and Music". *Music in the Age of the Enlightenment Conference, National Sun Yat-Sen University, Kaohsiung, Taiwan, 5-6 March 2005* 2005.03.
- <P055643> **陳永華.** <光明的捐獻>. Action for Vision, Eye Foundation for the Eye Care Campaign for School Children, 1 頁. 香港特別行政區, 2005.06.
- <P055904> **McCLELLAN Michael.** "Programme Notes for the Freiburg Baroque Orchestra". *Hong Kong Arts Festival Programme* 22-37 pgs. Hong Kong SAR: The Hong Kong Arts Festival Society Limited, 2005.02.
- <P057367> **CHAN Wing Wah.** "Works by Bach, Schubert, Vivaldi, Brahms & others". *Heaven & Earth are filled with Your Glory* Conducting. Hong Kong SAR: Hong Kong Oratorio Society, 2005.06.25.

- <P057640> **CHAN Wai Kwong Victor.** "Concert Pianist". *Piano Kaleidoscope*. Music by V. Chan and H. Breuei. Hong Kong City Hall. Hong Kong: The Hong Kong Health Education and Health Promotion Foundation, 2005.06.27.
- <P057705> **陳守仁.** <《帝女花》：黃韻珊與唐滌生版本概說>. 《香港戲曲通訊》第10期, 1-4頁. 香港特別行政區: 香港中文大學戲曲資料中心, 2005.01.
- <P057716> **陳守仁.** 《香港粵劇劇目初探(任白卷)》. 第1版, 香港特別行政區: 香港中文大學音樂系粵劇研究計劃, 2005.01.
- <P057790> **CHAN Wing Wah.** "Summer Day". *Ludus Ensemble* 14 pgs. Bern, Switzerland, 2005.06.20.
- <P058340> **CHAN Wing Wah.** "Zheng He & the Emperor". *Drama: Zheng He & the Emperor* Drama Music. Hong Kong SAR: Hong Kong Repertory Theatre, 2005.05.21.
- <P058358> **余少華.** <"談在香港認識中國音樂">. 《給大學生的16封鼓勵信》中華書局編. 第1版 頁23-32. Hong Kong: 中華書局(香港)有限公司, 2005.06.
- <P058508> **CHAN Wing Wah.** "Zheng He & the Emperor". *Drama: Zheng He & the Emperor* Drama Music. Hong Kong SAR: Hong Kong Repertory Theatre, 2005.05.14.
- <P058618> **LO Hau Man.** "'Lagua" for Piano Septet". The first performance take place on 17th May, 2005, at 8:00pm, HK City Hall Theatre. 50 pgs. Hong Kong SAR, 2005.05.17.
- <P059107> **CHAN Wing Wah.** "Reflections of Macau". This piece was written for the Macau Orchestra and will be premiered by the Macau Orchestra on July 15, 2005. 43 pgs. 2005.06.
- <P059356> **McCLELLAN Michael.** "One Big Happy Family: The Pursuit of National Identity in French Revolutionary Opera". *Opera in Europe and the New World, 1750-1830: Constructing National Identities, University of Nottingham, 19-21 March 2005* 2005.03.
- <P059595> **YU Siu Wah.** "The Cultural Negotiation in the Rituals of the 1997 Hong Kong Reunion with China". *Journal of Ritual Studies* vol.19 no.1, pp.47-54. Pittsburgh, USA: Department of Anthropology, University of Pittsburgh, 2005.
- <P059960> **CHAN Wing Wah.** "Zheng He & the Emperor". *Drama: Zheng He & the Emperor* Drama Music. Hong Kong SAR: Hong Kong Repertory Theatre, 2005.05.22.

See Also <P055655 >

- <P029371> 關子尹、陳天機及許倬雲. 編. 《系統視野與宇宙人生》. 增訂版. 香港: 商務印書館(香港), 2002.
- <P037276> KWAN Tze Wan. "The Human Sciences and historicity: Heidegger and the self-Positioning of the Western Humanistic Tradition". *Time, Space and Culture* ed. by David Carr and Cheung Chan-fai. pp.31-56. Dordrecht, Netherlands: Kluwer Academic Publishers, 2005.01.
- <P037650> FRASER Christopher James. *科技論文英語寫作上冊*. Taipei, Taiwan, 2003.
- <P040128> FRASER Christopher James. "Competitive Earmarked Research Grant for "A Comparative Critical Edition of the Later Mohist *Canons* and *Explanations*, Part II" (project code CUHK 4401/04H)". *Competitive Earmarked Research Grant* University Grants Council of Hong Kong, 2004.
- <P040408> FRASER Christopher James. "英美學界對於先秦思想的研究之若干里程碑". *中華民國國科會人文及社會科學發展處國際中國哲學研究研習營* Taipei, Suchow University, 2004.12.
- <P040426> KWAN Tze Wan. "Hegelian and Heideggerian Tautologies". Paper presented in the "Third World Congress of Phenomenology", organized by Wadham College, University of Oxford, United Kingdom, 19 pgs. 2004.08.16.
- <P040472> 劉笑敢. <老子之人文自然論綱 (An outline of Laozi's Concept of Humanistic Naturalness)>. 《哲學研究》第 2004 年卷第 12 期, 頁 24-32. ChinaBeijing, 2004.12.
- <P040634> 張燦輝. <香港人的幸福觀>. 與尹寶珊合著. 論文發表於《2004 年社會意向與社會指標研討會》, 主辦機構為香港中文大學亞太研究所、台灣中央研究院社會學研究所, 22 頁. 香港特別行政區, 2004.09.11.
- <P040690> 劉國英. <超越現代、捨棄現代、還是現代的再出發?——利奧塔的后現代哲學>. 《現代性、後現代性社會理論: 詮釋與評論》謝立中、阮新邦編. 第 1 版 頁 390-410. 中國北京: 北京大學出版社, 2004.12.
- <P040892> 王慶節. <也談海德格 "Ereignis" 的中文翻譯和理解>. 《現象學與人文科學》創刊號, 頁 197-212. 台北: 城邦出版有限公司, 2004.12.
- <P041255> 劉笑敢. <人文自然與正義原則——道家立場對一種普世價值的回應 (Humanistic Naturalness and Justice: A Taoistic Response to a Universal Value)>. 論文發表於《The International Conference on Dialogue of Civilization》, 主辦機構為 Nanjing University, 17 頁. ChinaSuzhou, 2004.08.25.
- <P041282> 關子尹. <卡西爾著、關子尹譯:《人文科學的邏輯》(Zur Logik der Kulturwissenschaften)>. 《二十世紀西方哲學譯叢》譯自德文, 新訂重校簡體字版。增訂譯者注解及譯者新序, 205 頁. 上海: 上海譯文出版社, 2004.08.
- <P042286> 劉國英及黃國鉅. <胡塞爾(德)著, <自然科學之心理學、人文科學與形上學 (1919)>>. 《現象學與人文科學》第 1 期, 213-223 頁. 台灣台北市: 邊城出版, 城邦出版有限公司, 2004.12.
- <P042450> 劉笑敢. <老子之自然的古典與現代解讀 (A classical and modern interpretation of Laozi's naturalness)>. 《International Symposium on Cultural Resources and Modernity in China》Tsinghua UniversityBeijing, 2004.07.07.
- <P042507> 石元康. <兩種民主與兩種理性>. 《全球正義與文明對話 --- 知識分子論叢(第 3 輯)》許紀霖主編. 頁

- 281-317. 中國南京: 江蘇人民出版社, 2004.11.
- <P043179> **FRASER Christopher James.** "Meaning and Normativity in Brandom's Inferentialism". *NCCU Philosophical Journal* vol.12 pp.71-100. Taiwan, Taipei, 2004.
- <P043282> **CHEUNG Chan Fai.** "Tang Junyi's Philosophy of General Education". 論文發表於《香港中文大學的當代儒者 --- 錢穆、唐君毅、牟宗三、徐復觀國際學術會議》, organized by Department of Philosophy, The Chinese University of Hong Kong, 18 pgs. Hong Kong SAR, 2004.12.23.
- <P043696> **LI Hon Lam.** "Kant, Retributivism, and the Death Penalty -- Or: Retributivism without the Death Penalty". International Conference on Kant Department of Philosophy, National Chengchi University pp.29. Taipei, Taiwan, 2004.09.29.
- <P043707> **關子尹.** <論康德與黑格爾>. 《同濟·德意志文化叢書》第二輯, 8+225 頁. 中國上海: 同濟大學出版社, 2004.12.
- <P043780> **王慶節.** <現代性問題的形上學根源: 海德格爾論 "物">. 論文發表於《中國現代西方哲學年會暨西方技術文化與後現代哲學》學術研討會. 主辦機構為中國現代外國哲學協會與蘭州大學, 15 頁. 中國蘭州, 2004.09.15.
- <P044060> **石元康.** 《羅爾斯》. 第 1 版, 192 頁. 中國廣西: 廣西師範大學出版社, 2004.10.
- <P044875> **FRASER Christopher James.** "Tang Junyi on Mencian and Mohist Conceptions of Mind". *International Conference on Confucians of the Chinese University Hong Kong*, CUHK, 2004.12.
- <P045162> **WANG Qingjie.** "Heng and Temporality of Dao: Laozi and Heidegger". *Space, Time and Culture* ed. by David Carr and Cheung Chan-Fai. pp.201-218. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers, 2004.
- <P045761> **王慶節.** <系譜學的自我觀念與儒家的示範倫理學>. 《江蘇社會科學》(雙月刊) 第 5 期, 頁 11-21. 中國南京: 《江蘇社會科學》編輯部, 2004.
- <P045802> **劉國英.** <印象主義繪畫的現代性格與現象學意涵>. 《現象學與人文科學》劉國英、張燦輝主編. 第 1 期, 頁 125-153. 台灣台北: 邊城出版, 城邦出版有限公司, 2004.12.
- <P045813> **劉國英.** <解構就是希望——悼念雅克·德里達(1930-2004)>. 《現象學與人文科學》劉國英、張燦輝主編. 第 1 期, 頁 275-287. 台灣台北: 邊城出版、城邦出版有限公司, 2004.12.
- <P045858> **關子尹.** <人文科學與歷史意識——西方人文傳統的自我定位>. 《現象學與人文科學》第 1 卷 第 1 期, 頁 11-50. 台灣台北: 城邦出版有限公司, 2004.12.27.
- <P045982> **LIU Xiaogan.** "略談簡帛考證中“類同舉例法”的局限性 (On the Limitation of the Method of Linguistic Similarities in Silk and Bamboo Literature Textual Studies)". *新出簡帛研究* ed. by Sarah Allan and Xin Wen. 1 ed. pp.413-415. Beijing, China: 文物出版社, 2004.12.
- <P046248> **鄭宗義.** <性情與情性: 論明末泰州學派的情欲觀>. 《情欲明清——達情篇》熊秉真、張壽安編. 頁 22-80. 台灣台北市: 麥田出版, 2004.
- <P046258> **FRASER Christopher James.** "陳漢生對先秦思想的詮釋進路". *中華民國國科會人文及社會科學發*

- 展處國際中國哲學研究研習營 Taipei, Soochow University, 2004.12.
- <P046314> **CHEUNG Chan Fai.** "The Phenomenon of Death and Dying --- A Meditation on My Mortality". *Philosophieren ueber den Tod (Death in Eastern and Western Philosophies)* ed. by Hans-Georg Moeller/Guenter Wohlfart . pp.65-77. Koeln, Germany: Chora Verlag, 2004.
- <P046366> **劉昌元.** 《尼采》. 第 1 版, 383 頁. 台灣台北: 聯經, 2004.07.
- <P046455> **WONG Kai Yee.** "Nozick on the Necessary A Posteriori" presented as an invited talk at Department of Philosophy, National Chung Cheng University. 20 pgs. Taiwan, 2004.11.10.
- <P046811> **劉笑敢.** <經典詮釋中的兩種定向——以王弼與郭象為例 (Two Orientations in Classical Textual Interpretation: Wang Bi and Guo Xiang) (a public lecture)>. 中國社會科學院哲學研究所 Beijing, 2004.08.31.
- <P047042> **鄭宗義.** <唐君毅論人文學術>. 論文發表於《「香港中文大學的當代儒者」國際學術會議》, 主辦機構為香港中文大學哲學系、新亞書院與崇基學院, 8 頁. 香港特別行政區, 2004.12.20.
- <P047150> **FRASER Christopher James.** "中國哲學外文研究回顧與展望". 中華民國國科會人文中心中國哲學外文名著讀書會 Taipei, National Taiwan University, 2004.12.
- <P047233> **KWAN Tze Wan.** "Husserl's Concept of Horizon: An Attempt at Reappraisal (for Otto Poeggeler on his sixtieth birthday)". *Phenomenology. Critical Concepts in Philosophy. Vol. 1 Phenomenology: Central Tendencies and Concepts* ed. by Dermot Moran and Lester Embree. 1 ed. pp.304-338. London, United Kingdom: Routledge/Taylor & Francis, 2004.12.
- <P047262> **王慶節.**《解釋學、海德格爾與儒道今釋》. 第 1 版, 311 頁. 中國北京: 中國人民大學出版社, 2004.09.
- <P047436> **張燦輝.** <我與他者: 情愛現象與情愛現象學>. 論文發表於《現象學與倫理國際會議》, 主辦機構為廣州中山大學現象學研究所, 11 頁. 中國廣州, 2004.10.16.
- <P047588> **陶國璋.**《《哲學的追尋》》. 第 1 版, 210 頁. 香港特別行政區香港: 中文大學出版社, 2004.12.
- <P047927> **鄭宗義.** <論儒學中「氣性」一路的建立——以董仲舒、王廷相及戴震為例>. 論文發表於《「儒學的氣論與工夫論」國際研討會》, 主辦機構為台灣大學東亞文明研究中心, 10 頁. 台灣台北, 2004.11.27.
- <P047985> **劉笑敢.** <人文自然與天地自然 (Humanistic Naturalness and Nature)>. 《南京師範大學文學院學報》南京師範大學文學院. 第 35 期, 頁 1—12. Nanjing, China, 2004.09.
- <P048113> **劉國英 及 張燦輝. 編.**《現象學與人文科學》. 香港中文大學現象學與人文科學研究中心. 第 1 期, 293 頁. 台灣台北: 邊城出版, 城邦出版有限公司, 2004.12.
- <P048248> **李翰林.** <Punishment and the Death Penalty: Why Retributivism does not Imply the Death Penalty>. 《New Asia College assembly public talk》65 頁. Hong Kong SAR: New Asia College, The Chinese University of Hong Kong, 2004.11.19.



- <P048385> **CHEUNG Chan Fai. ed.** *Space, Time, and Culture*. David Carr (eds.). 271 pgs. Dordrecht/Boston/London: Kluwer Academic Publishers, 2004.
- <P048416> **劉笑敢.** <經典詮釋中的兩種定向及代表作 (Two Orientations in Classical Textual Interpretation and their representative works) >. 《中國思想史研究通訊》梁濤 (中國社會科學院歷史所). 第三期, 頁 24–29. Beijing: 中國社會科學院歷史研究所, 2004.10.
- <P048422> **劉笑敢.** <老子二十五章析評札記 Critical Notes on the Chapter 25 of the Laozi>. 《中國文化》第 21 期, 18–23 頁. ChinaBeijing, 2004.08.
- <P048675> **LAU Kwok Ying.** "Non-familiarity and Otherness: Derrida's Hermeneutics of Friendship and its political implications". Paper presented in the Phenomenology and Ethos: International Conference, organized by Institute of Phenomenological Research, Sun Yet Sen University, 13 pgs. Guangzhou, China, 2004.10.16.
- <P048797> **LAU Kwok Ying.** "Intersubjectivity and Phenomenology of the Other: Merleau-Ponty's Contribution". *Space, Time, Culture* ed. by David Carr and CHEUNG Chan-Fai. 1st ed. pp.135-158. Dordrecht, Netherlands: Kluwer Academic Publishers, 2004.
- <P048927> **鄭宗義.** <傳統文化、忠、孝美德與現代生活>. 《忠孝美德與現代生活——徵文比賽作品集 (二〇〇四)》中華書局出版, 131-139 頁. 香港特別行政區, 2004.12.
- <P048988> **王慶節.** <老子的自然概念: 自我的自己而然與他者的自己而然>. 《求是學刊》(雙月刊) 第 6 期, 頁 41-50. 中國哈爾濱: 黑龍江大學出版社, 2004.
- <P049041> **CHEUNG Chan Fai.** "Separation and Connection: Phenomenology of Door and Window". *Space, Time, and Culture* ed. by David Carr and Cheung Chan-Fai. pp.253-262. Dordrecht/Boston/London: Kluwer Academic Publishers, 2004.
- <P049378> **WONG Kai Yee.** "Nozick's Indigenous Truth and Kripke's Thesis". *2004 Symposium on Neopragmatism* organized by Institute of European and American Studies, Academia Sinica 23 pgs. 2004.10.02.
- <P049635> **WONG Kai Yee.** "Nozick's Two-Dimensionalism and Kripke's Thesis" presented as an invited talk at Department of Philosophy, National Taiwan University. 25 pgs. Taiwan, 2004.11.08.
- <P049791> **劉昌元.** <徐復觀論莊子、西方美學與現代藝術: 一個批判性的回應>. 論文發表於《香港中文大學的當代儒者 --- 錢穆、唐君毅、牟宗三、徐復觀國際學術會議》, 主辦機構為香港中文大學哲學系, 11 頁. 香港特別行政區, 2004.12.23.
- <P050316> **劉國英.** <超越論的自我論之批判與意識的非自我論理解——年青沙特的貢獻>. 論文發表於《存在與辯證——沙特誕生一百週年學術研討會》, 主辦機構為香港中文大學現象學與人文科學研究中心, 14 頁. 香港特別行政區, 2005.04.28.
- <P050969> **鄭宗義.** <儒家與民主——重讀牟宗三的新外王論>. 論文發表於《「理解、詮釋與儒家傳統」第三次小型研討會》, 主辦機構為台北中央研究院中國文哲研究所, 10 頁. 台灣台北市, 2005.03.18.
- <P051268> **劉國英.** <解昧的世界觀與文化交互理解——胡塞爾、康德與中國文化>. 《德意志思想評論》第 2 卷 頁 289-315. 中國上海: 同濟大學出版社, 2005.

- <P051297> **陶國璋**. <死亡與自我意識—從尼采酒神看自我同一性>. 《凝視死亡 --- 死與人間的多元省思》張燦輝編. 第一版 422. 香港特別行政區: Chinese University Press, 2005.05.
- <P051614> **鄭宗義**. <傳統與現代的探索——近劉述先教授來新亞書院講學>. 第十八屆錢賓四先生學術文化講座主講介紹, 香港特別行政區, 2005.03.
- <P051770> **劉笑敢**. <反向格義與中國哲學研究的尷尬 Dilemmas of Reverse Analogical Interpretation: Examples from Studies of Laozi's Tao>. 《西方的詮釋 中國的回應》Hong Kong, 2005.05.05.
- <P052234> **FRASER Christopher James**. "Wu-Wei, the Background, and Intentionality". *Paper presented at 2nd International Society for Chinese and Western Philosophy Conference* Hong Kong, HKUST, 2005.06.
- <P052325> **FRASER Christopher James**. "Zhuangzi, Xunzi, and the Paradoxical Nature of Education". *Paper presented in the Ninth East-West Philosophers' Conference*, Honolulu, University of Hawaii, 2005.05.
- <P052373> **LAU Kwok Ying**. "Critique de l'égologie transcendantale et conscience non-égologique chez le jeune Sartre". Paper presented in the International conference "Philosophie et politique : centenaire de la naissance de Raymond Aron et Jean-Paul Sartre", organized by Institute of French Culture, Department of Philosophy and sociology, the Research Center in Political Philosophy, Tongji University, China Academy Forum, 15 pgs. Shanghai, China, 2005.06.13.
- <P052587> **劉笑敢**. <莊子之苦樂觀及其啓示 Zhuangzi's View of Happiness and Suffering>. 《漢學研究》第 23 卷 第 1 期, 頁 107—130. Taipei, 2005.06.
- <P052864> **鄭宗義**. <寫在哲學史與思想史之間>. 《中國思想家評傳叢書動態信息》南京大學中國思想家研究中心出版, 第 132 期, 13-15 頁. 中國南京, 2005.06.
- <P052865> **關子尹**. <語文作育, 國之大事 --- 現代德語的滄桑對漢語未來的啓示>. 《中大學生報》34-38 頁. 香港特別行政區, 2005.02.
- <P052867> **LI Hon Lam**. "Scanlon on Aggregation: A Defense of Scanlon" *Paper presented in the Themes from Scanlon: An International Conference on Moral and Political Philosophy*, organized by Department of Philosophy, The Chinese University of Hong Kong, 40 pgs. Shatin, Hong Kong SAR, 2005.03.19.
- <P053168> **劉國英**. <現代科學與直觀自然的遺忘：現象學角度的考察>. 論文發表於《「人文的科學、科學的人文」學術及教學研討會》，主辦機構為香港中文大學大學通識教育部及通識教育研究中心, 16 頁. 香港特別行政區, 2005.06.03.
- <P053224> **張燦輝**. 編. 《凝視死亡 --- 死與人間的多元省思》. 與梁美儀合編. 420 頁. 香港特別行政區: 香港中文大學出版社, 2005.
- <P054915> **FRASER Christopher James**. "Review of *Two Roads to Wisdom?*". *Journal of Chinese Philosophy* vol.32 no.2, pp.353-358. Honolulu, University of Hawaii, 2005.06.
- <P054997> **劉國英**. <非親緣性與他者——德里達的友情詮釋論及其政治意涵>. 《法蘭西思想評論》第 1 卷 頁 127-141. 中國上海: 同濟大學出版社, 2005.
- <P055192> **FRASER Christopher James**. "Language and Ontology in Early Chinese Thought". *Inaugural Conference of the Research Centre for Chinese Philosophy and Culture* Hong Kong, CUHK, 2005.05.

- <P055832> **劉昌元**. <尼采、希臘悲劇與沙特的"蒼蠅">. 論文發表於《存在與辯證思維: 沙特誕生一百週年學術研討會》, 主辦機構為香港中文大學人文學科研究所現象學與人文科學研究中心, 11 頁. 香港特別行政區, 2005.04.28.
- <P056191> **王慶節**. <存在著一個老子的"物論"嗎>. 論文發表於《西方的詮釋, 中國的回應 --- 中國哲學方法論之反思與探索國際學術會議》, 主辦機構為哲學系中國哲學與文化研究中心, 8 頁. 香港特別行政區, 2005.05.03.
- <P056475> **劉笑敢**. <自然、和諧、責任 Naturalness, Harmony, and Responsibility (a public lecture)>. 《public lecture》 ChinaChangsha, 2005.06.03.
- <P056503> **張燦輝**. <「艾羅思」與「桑那托思」: 墳場中的裸體雕塑 --- 愛與死之默想>. 《凝視死亡 --- 死與人間的多元省思》 梁美儀、張燦輝合編. 頁 279-302. 香港特別行政區: 中文大學出版社, 2005.
- <P056638> **關子尹**. <西方哲學史撰作的分期與標名問題>. 《現代哲學》第 81 期, 69-90. 中國廣州: 中山大學出版社, 2005.04.
- <P057022> **關子尹**. <卡西爾與人文科學的邏輯>. 《文景》第 9 期, 58-62. 中國上海: 上海世紀出版集團, 2005.04.
- <P057158> **CHEUNG Chan Fai**. "Sartre on Death". Paper presented in the 《存在與辯證思維: 沙特誕生一百週年學術研討會》, organized by 香港中文大學現象學與人文科學研究中心, 12 pgs. Hong Kong SAR, 2005.04.29.
- <P057193> **陶國璋**. 《思考的盲點》. 第 9 版, 228 頁. 香港特別行政區香港: 中華書局(香港)有限公司, 2005.01.
- <P057359> **WONG Kai Yee and FRASER Christopher James**. "Weakness of Will, the Background, and Chinese Thought". 2nd ISCWP International Conference, Organized by International Society for Comparative Studies of Chinese and Western Philosophy. Hong Kong SAR, 2005.06.15.
- <P057403> **關子尹**. <萊布尼茲與現代德語之滄桑 - 兼論「語文作育」與民族語言命運問題>. 《同濟大學學報·社會科學版》第 16 卷 第 1 期, 1-11. 中國上海: 同濟大學出版社, 2005.02.15.
- <P057534> **CHEUNG Chan Fai**. "Liberal Arts and the Classification of Knowledge". Paper presented in the 《人文的科學, 科學的人文》學術會議暨教學研討會, organized by 香港中文大學大學通識教育研究中心、大學通識教育部, 16 pgs. Hong Kong SAR, 2005.06.03.
- <P057683> **FRASER Christopher James**. "Action and Agency in Early Chinese Thought". *Chinese Philosophy in Analytical Perspectives* Taipei, Taiwan, 2005.
- <P057732> **劉昌元**. <仁的當代解釋: 一個批判的回顧與新的嘗試>. 論文發表於《西方的詮釋, 中國的回應 --- 中國哲學方法論之反思與探索國際學術會議》, 主辦機構為香港中文大學哲學系中國哲學與文化研究中心, 15 頁. 香港特別行政區, 2005.05.05.
- <P057939> **洪維信**. <沙特論馬拉美與詩的語言>. 論文發表於《存在與辯證—沙特誕生一百週年學術研討會》, 主辦機構為 Research Centre for Phenomenology and the Human Sciences, CUHK, 7 頁. 2005.04.28.
- <P058749> **劉笑敢**. <馬斯洛、老子與社會和諧 Maslow, Laozi, and Social Harmony (a public lecture)>. 《public lecture》中國 Nanjing, 2005.05.31.

- <P058948> 劉笑敢. <人文自然對正義原則的兼容與補充(Humanistic Naturalness and Justice)>. 《開放時代》第2005卷第3期,頁42-55. 中國廣州, 2005.05.
- <P059155> 劉笑敢. <人文自然對正義原則的兼容與補充 (Humanistic Nature Compatible with and Supplementary to the Principle of Justice) >. 《開放時代》第2005卷第3期,頁43-55. ChinaGuangzhou, 2005.06.
- <P059223> 陶國璋. 《開發精確的思考》. 第7版, 168頁. 香港特別行政區香港: 中華書局(香港)有限公司, 2005.01.
- <P059290> LAU Kwok Ying. "Non-familiarité et autrui: l'herméneutique de l'amitié chez Derrida et ses implications politiques". 《法蘭西思想評論》(Review of French Thought) Tongji University, Shanghai . vol.1 pp.103-126. Shanghai, China: 同濟大學出版社, 2005.
- <P059409> LI Hon Lam. "The Diversity of Environmental Values: Comment on Ingmar Persson's paper". *International Symposium on Environmental Ethics: An Inter-Religious Dialogue* pp.4. Hong Kong SAR: Centre for Applied Ethics, Hong Kong Baptist University, 2005.06.09.
- <P059606> 劉笑敢. <經典詮釋中的兩種定向之接轉初探——以《老子》之自然的新詮釋為例 On the Transition of Dual Orientation in Philosophical Interpretations: An Example in the Hermeneutics of the Laozi's Naturalness>. 《清華學報》第35卷第1期,頁189—210. TaiwanHsinchu, 2005.06.
- <P059699> LI Hon Lam. "Minimalist Retributivism: A Version of Retributivism that Regards Consequences to be Relevant". *Departmental Seminar, The Chinese University of Hong Kong* 40 pgs. Hong Kong SAR: Department of Philosophy, The Chinese University of Hong Kong, 2005.04.21.
- <P059816> KWAN Tze Wan. "The Over-dominance of English in Global Education - Is an Alternative Scenario Thinkable". Paper presented in the Ninth East-West Philosophers' Conference, organized by East-West Center, University of Hawai'i at Manoa, Honolulu, USA, 19 pgs. Honolulu, USA, 2005.05.31.
- <P842640> KWAN Tze Wan. "Heidegger's quest for the essence of man". *Analecta Husserliana: The Yearbook of Phenomenological Research* vol.17 pp.47-64. Dordrecht: Reidel, 1984.
- <P854203> 關子尹. <本體現象權實辯解 (On Kant's real/problematic distinction between Phaenomena and Noumena)>. 《東海學報》第26卷頁173-209. 台中: 東海大學, 1985.
- <P855932> 關子尹. <克隆納著, 關子尹譯: 《論康德與黑格爾》>. A translation of Richard Kroner, *Von Kant bis Hegel, Einleitung; "Hegel's philosophical Development"; Kants Weltanschauung*, 台北: 聯經出版事業公司, 1985.
- <P856595> 關子尹 及 江日新. 編. 《陳康哲學論文集》. 台北: 聯經出版社, 1985.

- <P006919> **LI Defeng.** "Tailoring Translation Programs to Social Needs: A Survey of Professional Translators". *Target: International Journal of Translation Studies*. vol.12 no.1, pp.127-149. New York/Amsterdam, 2000.
- <P014487> **YAU Wai Ping.** "Literary Translation in Hong Kong in the 1950s: Ma Lang's Translation of "Erostratus" in *Literary Current Monthly Magazine*". *Translation in Hong Kong: Past, Present and Future*. ed. by Chan Sin-wai. pp. 21-35. Hong Kong: Hong Kong Chinese University Press, 2001.
- <P014671> **YAU Wai Ping. trans.** "Waiting for the Hares under a Tree—For Dan Dan and Shi Shi". *Renditions: A Chinese-English Translation Magazine* no.56 85 pgs. Hong Kong: Hong Kong Chinese University Press, 2001.
- <P015515> **李德鳳.** <關於意義翻譯的哲學思考> (Translation of Meaning: A Philosophical Discussion). 《翻譯學報》(Journal of Translation Studies) 《翻譯學報》(Journal of Translation Studies). 第 5 卷 頁 31-49. Hong Kong, 2001.
- <P022692> **李德鳳.** <中國翻譯學的建設與實證翻譯研究> (**Empirical Translation Studies vs. Chinese Translation Studies**). 論文發表於《第三次全國多語翻譯理論研討會 (The Third Chinese Polyglot Translation Conference)》, 主辦機構為廣州: 廣東外語外貿大學(Guangzhou: Guangzhou Institute of Foreign Languages), 8 頁. 廣州, 2002.
- <P022888> **LI Defeng.** "Teaching Information Technology in Translator Training Programs in Hong Kong". *ATA CHRONICLE* pp.29-33. USA, 2002.
- <P023760> **YAU Wai Ping. trans.** "At the Grave of Mr Cai Jiemin". *Travelling with a Bitter Melon* A bilingual collection of the poems of Leung Ping-kwan. Ed. and trans. in part Martha P Y Cheung. 332-337 pgs. Hong Kong: Asia 2000, 2002.
- <P025802> **童元方. 編.** 《翻譯季刊》. (國際譯協第三屆亞洲翻譯家論壇專號[四]). 第 26 期, 118 頁. 香港特別行政區: 香港翻譯學會, 2002.
- <P026303> **LI Defeng.** "Information Technology in Translator Training: Reflections on an Aborted Comprehensibility Test of Machine-translated Texts.". *Translation and Information Technology* ed. by Chan Sin-wai . pp.(pp. 165-176). Hong Kong, 2002.
- <P027793> **李德鳳.** <國際新聞編譯方法探索> (**Adaptive Translation of International News from English into Chinese: An Exploration of Methods**). 《翻譯學報》(Journal of Translation Studies) 《翻譯學報》(Journal of Translation Studies). 第 6 卷 頁 47-60. HONG KONG, 2002.
- <P028984> **陳善偉. 編.** 《英華薈萃》. 48 頁. 香港特別行政區: 香港中文大學翻譯系, 2002.
- <P030157> **CHAN Sin Wai and TUNG Yuan Fang. ed.** *Translation Quarterly*. no.28, Hong Kong SAR: Hong Kong Translation Society, 2003.
- <P030721> **CHAN Sin Wai; ALMBERG NG Shiu Pang and QIAN Duoxiu.** "Differences in the Production and Reception of Translated Texts -- A Case Study". *International Journal of Translation* vol.15 no.2, pp.61-75. New Delhi, India, 2003.
- <P031696> **陳善偉.** <翻譯系的新面貌>. 《中大譯訊》第 17 期, 頁 1. 香港特別行政區: 香港中文大學翻譯系, 2003.

- <P033839> 李德鳳. <〈廣播新聞的特點和翻譯〉(Translation of Broadcast News)>. 論文發表於《全國應用翻譯研討會 (2003 National Conference of Applied Translation)》, 8 頁. 上海: 上海大學(Shanghai: Shanghai University), 2003.
- <P034581> 方梓勳. 焦點作家: 阿瑟·米勒 Arthur Miller 百老匯東尼獎編刻透視講座實錄 香港戲劇協會 1-9 頁. 中國香港, 2005.
- <P034704> 李德鳳. <〈理解中的原語思維〉>. 《闡釋與解構: 翻譯研究文集》 罗选民編. 頁 37-45. 安徽合肥, 2003.
- <P035100> LI Defeng. "Compilation of English-Chinese Dictionaries: The User's Perspective.". *JOURNAL OF TRANSLATION* vol.8 pp.91-116. HONG KONG, 2003.
- <P035766> LI Defeng. "Teaching of Journalistic Translation in Hong Kong". Paper presented in the Hawaii International Conference on Arts and Humanities., 18 pgs. Honolulu, USA, 2003.
- <P035990> CHAN Sin Wai. ed. 朗文當代大辭典 *Longman Dictionary of English Language and Culture* . 2,265 pgs. Hong Kong SAR: Pearson Education Asia Limited, 2003.
- <P036946> 陳善偉. <英倫訪學記>. 《中大譯訊》第 17 期, 頁 5. 香港特別行政區: 香港中文大學翻譯系, 2003.
- <P037211> LI Defeng. "Teaching of Specialized Translation Courses in Hong Kong: A Curricular Analysis.". *English Language Teaching and Translation for the 21st Century* pp.476-490. Macao, 2003.
- <P037215> LI Defeng. "Translator Training: A Survey of Administrators of Translation Agencies.". Paper presented in the 9th International Conference on Translation., 14 pgs. Kuala Lumpur, 2003.
- <P037270> CHAN Sin Wai. ed. *Journal of Translation Studies*. no.8, 176 pgs. Hong Kong SAR: Department of Translation, Chinese University of Hong Kong, 2003.
- <P038047> 陳善偉. <朗文當代大辭典文化詞匯的翻譯>. 《朗文當代大辭典》Chan Sin-wai 編. 頁 xi. 香港特別行政區: Pearson Education Asia Limited, 2003.
- <P038810> 陳善偉. <百科辭典文化詞的翻譯>. 《逸林》第 18 期, 頁 3. 香港特別行政區: 香港中文大學逸夫書院, 2003.
- <P038869> LI Defeng. " "I Often Find I Can't Say All I Want": An exploration of EFL professional writing in a Chinese context. ". Paper presented in the Asia TEFL Conference, 24 pgs. Buan, South Korea, 2003.
- <P039883> 李德鳳. <〈新詞翻譯與譯名統一〉>. 《中國科技翻譯》第 16 卷第 3 期, 頁 21-24. 北京: 中國社會科學院., 2003.
- <P039892> LI Defeng. "Translator Training: What Translation Students Have to Say.". *Meta: Translators' Journal*. vol.47 no.4, pp.513-531. CANADA, 2003.
- <P039927> LI Defeng. "Translator Training: A Survey of Administrators of Translation Agencies. ". *Terjemahan dalam Bidang Pendidikan* ed. by Hassan, A. pp.492-508. Malaysia, 2003.

- <P039991> **陳善偉**. <碩士課程的最新發展>. 《中大譯訊》第 17 期, 頁 2. 香港特別行政區: 香港中文大學翻譯系, 2003.
- <P040738> **HE Yuanjian**. "A Cognitive Perspective to Mapping Culturally Indigenous Concepts". *The FIT Fourth Asian Translators' Forum* 14 pgs. Beijing, China: Tsinghua University, 2004.10.29.
- <P041810> **WONG Wang Chi Lawrence**. "Wang Tao 'Selling Himself to the Barbarians': When Traditional Men-of-Letters Became Translators". Paper presented in the "Textual and Cultural Context: China, Japan and the West Since the Late Ming", An international conference, organized by Institute of Chinese Literature & Philosophy, Academia Sinica, 21 pgs. Taipei, Taiwan, 2004.07.09.
- <P041863> **LI Defeng**. "South Korean Secondary School EFL Teachers' Attitudes towards IT Adoption.". *PaCALL International Conference* pp.21. Singapore, 2004.
- <P042356> **LI Defeng**. "Writing Professionally in English as L2: Difficulties and Strategies". Paper presented in the RELC Conference, 15 pgs. Singapore, 2004.
- <P042575> **YAU Wai Ping, trans**. "On Translation—A Letter to Lu Xun". *Twentieth-century Chinese Translation Theory: Modes, issues and debates* Ed. Leo T H Chan. 153-157 pgs. Amsterdam: John Benjamins, 2004.
- <P042612> **WONG Wang Chi Lawrence**. "The Translators/Interpreters in the Opium War Between Britain and China, 1839-1842". Paper presented in the "Translation and Conflict", An international conference, organized by the European Studies Research Institute, Centre for Language and Culture, University of Salford, 41 pgs. Manchester, United Kingdom, 2004.11.26.
- <P042710> **董元方**. 《曾經哈佛——百年中國學人感悟哈佛》. 〈難道是老舍編的講義嗎?——文言文教學在哈佛〉. 305-319. 中國廣州: 南方日報出版社, 2004.
- <P042722> **LI Defeng**. "Translation Teaching and the Real World of Translation. ". *Translation and the Construction of Identity*. pp.12. Seoul, 2004.08.
- <P042724> **WONG Wang Chi Lawrence**. "The Beginning of the Importation of New Literature from Exotic Countries Into China': Zhou Zuoren and *Yuwai xiaoshuoji*". Paper presented in the "Cultural Migration in Late Qing and Early Republican China", An international conference, organized by Johann-Wolfgang Goethe Universtat Frankfurt, 25 pgs. Frankfurt, Germany, 2004.08.22.
- <P042748> **CHAN Sin Wai**. *A Dictionary of Translation Technology*. 660 pgs. Hong Kong SAR: Chinese University Press, 2004.
- <P042855> **金聖華**. <入塵世而不沾塵埃——懷念沈宣仁教授>. 《明報月刊》二〇〇四年十月號, 第三十九卷 第十期, 96-97 頁. 中國香港, 2004.10.
- <P043174> **何元建**. <回環理論與漢語構詞法>. 《當代語言學》第 6 卷 第 3 期, 頁 223-235. 中國北京: 中國社會科學院語言研究所, 2004.09.01.
- <P043444> **HE Yuanjian**. "Mapping Culturally Indigenous Concepts in the Translation Process: A Cognitive Perspective". *Journal of Translation Studies* no.9, pp.33-50. Hong Kong, China: Department of Translation, Chinese University of Hong Kong, 2004.

- <P043480> 董元方. 《喧嘩與快樂》. 載於《中國時報人間副刊·文化之旅》. 台灣台北: 中國時報社, 2004.09.07.
- <P043568> 金聖華 及 SIN King-kui. <香港法例中譯的幾個問題>. 《翻譯學報》第九期, 頁 89-103. 中國香港: 香港中文大學翻譯系, 2004.12.
- <P043587> YAU Wai Ping. trans. "Terrorist". *Renditions: A Chinese-English Translation Magazine* no.61 106 pgs. Hong Kong: Hong Kong Chinese University Press, 2004.
- <P043783> 董元方. 《海市蜃樓》. 載於《蘋果日報星期日名采版·思與花開專欄》. 香港特別行政區: 蘋果日報, 2004.12.12.
- <P044111> LI Defeng. "Tailoring Translation Programs to Social Needs: A Survey of Professional Translators.". *Among the Best: Stephen C Soong Chinese Translation Studies Awards (1999-2004) Vol 2* ed. by Hung. E.. pp.101-125. Hong Kong, 2004.
- <P044429> 金聖華. <人生小語>. 《明報月刊》二〇〇四年十一月號 第三十九卷 第十一期, 16 頁. 中國香港, 2004.11.
- <P044432> 董元方. <萊特曼論現代病>. 《文訊》6-7. 台灣, 2004.10.
- <P044519> LI Defeng. "Web-assisted teaching of bilingual writing.". Paper presented in the 2003 Asia CALL International Conference, "Information and Communication Technology and Education," 15 pgs. Bangkok, Thailand., 2004.
- <P045100> CHAN Sin Wai. "Dictionaries and Translators". *Translation and Bilingual Dictionaries* ed. by Chan Sin-wai. pp.1-3. Tubingen, Germany: Max Niemeyer Verlag, 2004.
- <P045119> CHAN Sin Wai. ed. *Journal of Translation Studies*. no.9, 146 pgs. Hong Kong SAR: Department of Translation, Chinese University of Hong Kong, 2004.
- <P045137> WONG Wang Chi Lawrence. "Beyond Xin Da Ya: Translation Problems in the Late Qing". *Mapping Meanings: The Field of New Learning in Late Qing China* ed. by Michael Lackner and Natascha Vittinghoff. pp.239-264. Leiden & Boston: Brill, 2004.
- <P045263> YAU Wai Ping. trans. "A Man Running Naked". *Writers of Post-colonial English Speaking Countries (International Writers Workshop, Hong Kong Baptist University, Special Issue of Visiting Writers 2004)* 53-57 pgs. Hong Kong: The Hong Kong Baptist University, 2004.
- <P045441> 董元方. 《穿越劍橋——漫憶劍河八十年》. 〈一溯哈佛之源——劍橋今日〉. 257-268. 中國廣州: 南方日報出版社, 2004.
- <P045604> 方梓勳. <戲劇翻譯> 第五屆香港文學節翻譯坊。講題: <戲劇翻譯> 中國香港, 2004.07.11.
- <P046294> CHAN Sin Wai. "Translating for the Future: Reflections on Making A Dictionary of Translation Technology". Paper presented in the First Conference and Workshop on Computer-aided Language Learning of the Association for Computational Linguistics and Chinese Language Processing, organized by Graduate Institute of Translation and Interpretation of National Taiwan Normal University, 18 pgs. Taipei, Taiwan, 2004.



- <P046884> 方梓勳. <尋找戲劇的故事：鍾景輝的藝術道路>. 論文發表於《第五屆華文戲劇學術研討會》，主辦機構為雲南藝術學院，11 頁. 中國雲南，2004.09.
- <P047289> CHAN Sin Wai. "The Making of A Dictionary of Translation Technology: Some Considerations and Reflections". Paper presented in the Second Tsinghua-Lingnan Translation Symposium, organized by Tsinghua University and Lingnan University, 18 pgs. Hong Kong SAR, 2004.
- <P047297> 金聖華. 《齊向譯道行》九：“百味餐”還是“家常便飯”. 《英語世界》第 23(下卷)卷 第總 196 (9/2004) 期, 頁 114-115. 中國北京: 商務印書館, 2004.09.
- <P047299> 童元方. 《逆流而上》. 載於《蘋果日報星期日名采版·思與花開專欄》. 香港特別行政區: 蘋果日報, 2004.11.14.
- <P047315> 童元方. 《哭笑無端》. 載於《蘋果日報星期日名采版·思與花開專欄》. 香港特別行政區: 蘋果日報, 2004.10.10.
- <P047364> YAU Wai Ping and POLLARD E David. trans. "Sitting in front of the TV, cursing". *Renditions: A Chinese-English Translation Magazine* no.61 118 pgs. Hong Kong: Hong Kong Chinese University Press, 2004.
- <P048120> 金聖華. <《齊向譯道行》十：“被被不絕”與“的的不休”>. 《英語世界》第 23 卷（下卷）第 總 197 (10/2004)期, 頁 117-118. 中國北京: 商務印書館, 2004.10.
- <P048147> 金聖華. <《齊向譯道行》十一：姐姐、娘子、愛人、夫人>. 《英語世界》第 23 卷（下卷）卷 第總 198 (11/2004) 期, 頁 116-118. 中國北京: 商務印書館, 2004.11.
- <P048809> 王宏志. <怎樣研究魯迅的翻譯>. 《跨文化對話》第十五期, 頁七八至八七. 中國北京, 2004.
- <P048821> CHAN Sin Wai. ed. *Translation and Bilingual Dictionaries*. 190 pgs. Tübingen, Germany: Max Niemeyer Verlag, 2004.
- <P049130> 童元方. 《崢嶸心事》. 載於《蘋果日報星期日名采版·思與花開專欄》. 香港特別行政區: 蘋果日報, 2004.09.12.
- <P049440> LI DEFENG. "Trustworthiness of think-aloud protocols in the study of translation process." *JOURNAL OF APPLIED LINGUISTICS* vol.14 no.3, pp.301-313. United Kingdom, 2004.
- <P049443> 金聖華. <別開生面的美語詞典>. 《明報月刊》二〇〇四年十一月號, 第三十九卷 第十一期, 106-107 頁. 中國香港, 2004.11.
- <P049519> 金聖華. <《齊向譯道行》十二：快慢與遲早>. 《英語世界》第 23(下卷)卷 第 199 期, 頁 114-115. 中國北京: 商務印書館, 2004.12.
- <P049570> YAU Wai Ping. trans. "Again On Translation—A Reply to Lu Xun". *Twentieth-century Chinese Translation Theory: Modes, issues and debates* Ed. Leo T H Chan. 162-167 pgs. Amsterdam: John Benjamins, 2004.
- <P049931> CHAN Sin Wai. ed. *中大譯訊*. no.18, 12 pgs. Hong Kong SAR: Department of Translation, Chinese

University of Hong Kong, 2004.

- <P049953> **HE Yuanjian**. "The Words-and-Rules Theory: Evidence from Chinese Morphology.". *Taiwan Journal of Linguistics* vol.2 no.2, pp.1-26. Taipei, Taiwan: Graduate Institute of Linguistics and Department of English, National Chengchi University, 2004.12.01.
- <P049996> **何元建**. <漢語真假複合詞>. 《香港語言學會研究報告年會》 18 頁. 中國香港: 香港中文大學, 2004.12.11.
- <P050010> **童元方**. 《天人合一亭》. 載於《蘋果日報星期日名采版·思與花開專欄》. 香港特別行政區: 蘋果日報, 2005.05.01.
- <P050516> **金聖華**. 《榮譽的造象》. 中國香港: 天地圖書有限公司, 2005.05.
- <P050610> **金聖華**. <《齊向譯道行》十四: 講座、客座、教授、講師>. 《英語世界》第 24 (上卷) 卷第總 201 (2/2005)期, 頁 124-125. 中國北京: 商務印書館, 2005.02.
- <P050689> **LI DEFENG**. "Teaching of specialized translation courses in Hong Kong.". *Babel: International Journal of Translation* vol.51 no.1, pp.1-16. New York/ Amsterdam, 2005: John Benjamins Publishing Company, 2005.
- <P051272> **童元方**. 《所見「英雄」》. 載於《蘋果日報星期日名采版·思與花開專欄》. 香港特別行政區: 蘋果日報, 2005.01.09.
- <P051466> **童元方**. <路與橋>. 《文訊》 4-5. 台灣台北, 2005.06.
- <P051739> **金聖華**. <《齊向譯道行》十七: 大處著眼、小處著手>. 《英語世界》第 24 (上卷) 卷第 204 期, 頁 121-123. 中國北京: 商務印書館, 2005.05.
- <P051914> **金聖華**. <《齊向譯道行》十五: 書名、篇名的翻譯(一)>. 《英語世界》第 24 (上卷) 卷第 202 (3/2005)期, 頁 125-126. 中國北京: 商務印書館, 2005.03.
- <P051944> **FONG Chee Fun Gilbert and LEE Mabel**. Cold Literature Selected Works by Gao Xingjian Chinese-English Bilingual Edition. 467 pgs. Hong Kong, China: The Chinese University Press, 2005.
- <P051946> **童元方**. 《水流花靜——科學與詩的對話》. 中國北京: 北京三聯書店, 2005.06.
- <P052077> **CHAN Sin Wai**. "Translation Software-- The State of the Art". 《電腦輔助翻譯通訊》no.1, pp.3-5. Hong Kong SAR: Department of Translation, CUHK, 2005.
- <P052447> **童元方**. <相思樹下>. 《文訊》 4-5. 台灣台北, 2005.03.
- <P052990> **金聖華**. <從 "傳譯" 到 "譯傳" -- 兼談文學翻譯中的 "採驪" 與 "得珠">. 《Translation Quarterly》 Hong Kong: The Hong Kong Translation Society, 2005.03.

- <P053500> 陳善偉. 編. 《中大譯訊》. 第 19 期, 12 頁. 香港特別行政區: 香港中文大學翻譯系, 2005.
- <P053758> **LI Defeng. Translator Training: A Survey of Translation Administrators in Hong Kong Government** *Hawaii International Conference on Arts and Humanities* pp.24. 2005.01.
- <P054112> 方梓勳 及 田本相. <一位具有傳奇色彩的華文女戲劇家——陳尹瑩>. 《香港戲劇學刊》第五期, 頁 343-356. 中國香港: 中文大學出版社、香港中文大學邵逸夫堂香港戲劇工程, 2005.
- <P054225> 童元方. <天才的矛盾嗎? ——與德國《愛因斯坦傳》作者一席談>. 《萬象》中國瀋陽: 遼寧教育出版社, 2005.02.
- <P054331> 童元方. 《人生何似》. 載於《蘋果日報星期日名采版·思與花開專欄》. 香港特別行政區: 蘋果日報, 2005.04.10.
- <P054361> 童元方. 《知魚樂》. 載於《蘋果日報星期日名采版·思與花開專欄》. 香港特別行政區: 蘋果日報, 2005.02.13.
- <P054658> 王宏志. <一個偉人之死: 魯迅的生前死後>. 《凝視死亡: 死與人間的多元省思》 梁美儀、張燦輝編. 頁七九至一一六. 香港特別行政區: 香港中文大學出版社, 2005.
- <P054778> 陳善偉. <陳善偉博士序>. 《朗文進階雙解詞典》第 3 版 頁 xii - xiii. 香港特別行政區: Pearson Education Asia Limited, 2005.
- <P054843> **LI Defeng and CHENG Maria Ps. "Think-aloud Protocols in Translation Process Research: A First Encounter with the Method"**. Paper presented in the Pan Pearl River Delta Translation Forum, 10 pgs. Nanning, China, 2005.
- <P054909> 金聖華. <《齊向譯道行》十八: 從郁金香說起>. 《英語世界》第 24 卷 第 205 期, 頁 114-115. 中國北京: 商務印書館, 2005.06.
- <P054937> 金聖華. <《齊向譯道行》十三: 從春天說起>. 《英語世界》第 24(上卷)卷 第 200 期, 頁 124-126. 中國北京: 商務印書館, 2005.01.
- <P055650> 童元方. 《看戲記》. 載於《蘋果日報星期日名采版·思與花開專欄》. 香港特別行政區: 蘋果日報, 2005.06.05.
- <P057299> 童元方. 《如酒如茶》. 載於《蘋果日報星期日名采版·思與花開專欄》. 香港特別行政區: 蘋果日報, 2005.03.06.
- <P057558> **LI Defeng. "Connecting Theory with Practice: Reflective Journals in Translator Training"**. Paper presented in the Pan Pearl River Delta Translation Forum, 12 pgs. Nanning, China, 2005.
- <P057631> **FONG Chee Fun Gilbert and LEE Mabel. Freedom and Marginality: The Life and Art of Gao Xingjian** *Cold Literature Selected Works by Gao Xingjian* ed. by FONG Chee Fun Gilbert pp.viii - L. Hong Kong, China: The Chinese University Press, 2005.
- <P057646> 陳善偉. <電腦輔助翻譯碩士課程簡介>. 《電腦輔助翻譯通訊》 陳善偉. 第 1 期, 頁 3. 香港特別行政區: 香港中文大學翻譯系, 2005.

- <P058187> 方梓勳. <《八月雪》•全能戲劇•禪>. 《香港戲劇學刊》第五期, 頁 375-389. 中國香港: 中文大學出版社、香港中文大學邵逸夫堂香港戲劇工程, 2005.
- <P058188> 董元方. 《松仔園的下午》. 載於《中國時報人間副刊·文化之旅》. 台灣台北: 中國時報社, 2005.03.07.
- <P058324> 何元建. <零代詞、指稱鏈和翻譯>. 《外語與翻譯》第 12 卷 第 1 期, 頁 1-5. 中國長沙: 中南大學外國語學院, 2005.03.15.
- <P058382> 王宏志. 譯. 《中國現代作家的浪漫一代》 301. 中國北京: 新星出版社, 2005.
- <P058743> CHAN Sin Wai. ed. *Longman Handy Chinese-English Dictionary*. 400 pgs. Hong Kong SAR: Pearson Education Asia Limited, 2005.
- <P058821> CHAN Sin Wai. "Lexicography in Hong Kong: 1841-2004". *The Hong Kong Linguist* no.25, pp.8-20. Hong Kong SAR: Institute of Linguists, Hong Kong Regional Society, 2005.
- <P059349> 董元方. 譯. 《愛因斯坦的夢》 台灣台北: 天下遠見出版社, 2005.06.
- <P059678> 金聖華. <<《齊向譯道行》十八: 從郁金香說起>>. 《英語世界》第 24 卷 第 203 期, 頁 119-120. 中國北京: 商務印書館, 2005.04.
- <P059998> WONG Wang Chi Lawrence. "Politics vs Poetics: On Bian Zilian's Translation of *Hamlet*". Paper presented in the Biannual International Conference of The American Association of Chinese Comparative Literature in Nanjing University, organized by The American Association of Chinese Comparative Literature, 23 pgs. Nanjing, China, 2005.06.23.
- <P986212> LI Defeng. "Teaching of Commercial Translation in Hong Kong". *Asian Babel* pp.123-132.. Seoul, S. Korea, 1998.

See Also <P017239 >, <P053733 >

- <P040037> **LI Yuk Yi Vivian and YAN Po Sheung Emily.** "Authentic Language Teaching and Evaluating". *Paper presented at the 2nd Asia TEFL International conference organized by The Asian Association of Teachers of English as a Foreign Language*, Seoul, Korea, South, 2004.11.05.
- <P041462> **JOR Chi Keung George.** "Globalization and English Language Teaching in Hong Kong". *English and Globalization: Perspectives from Hong Kong and Mainland China* ed. by TAM Kwok Kan and WEISS Timothy pp.115-128. Hong Kong SAR: The Chinese University Press, 2004.
- <P042221> **Yee Lin RUFFELL.** "Nurturing the Creative Young Mind: The Power of Literary Texts for the Young". *Paper presented at the 2nd Asia TEFL International conference organized by The Asian Association of Teachers of English as a Foreign Language*, Seoul, Korea, South, 2004.11.04.
- <P042271> **JAKUBOWICZ Peter.** "The Dynamics of Digital Interaction: Re-conceptualization of an Online Business Writing Programme". *Paper presented at the 2nd Asia TEFL International conference organized by The Asian Association of Teachers of English as a Foreign Language*, Seoul, Korea, South, 2004.11.06.
- <P042475> **McNEILL Arthur; SPORING Marion and HARTLEY Linda.** "Benchmarking Modern Languages in UK Higher Education: Insights from the Language Teaching Community". *Language Learning Journal* vol.Winter 2004 no.30, pp.12-18. United Kingdom, 2004.12.
- <P042779> **YAN Po Sheung Emily.** "From Dependence to Independence in English Language Learning". *Paper presented at the First International Language Learning Conference (ILLC) 2004 organized by the Centre for Languages and Translation*, Penang, Malaysia, 2004.12.16.
- <P043606> **LAI Jose.** "Developing Web-based Language Awareness Activities Using Newspaper Articles: What, Why and How". *Keynote speech delivered at the 4th Inter-Provincial Symposium on College English Teaching*, Guangzhou, China, 2004.11.19.
- <P043899> **LAI Jose; STAMPER Suzan Elizabeth and SOLOMON-CHING Ellen Pearl.** "Connecting Students to Community: Newspaper Editors and Language Educators Collaborate on Web-Based Language Awareness Activities". *Paper presented at the Community Languages and English for Speakers of Other Languages 2004 organized by CLESOL*, Christchurch, New Zealand, 2004.09.26.
- <P044081> **Yee Lin RUFFELL.** "Choose What to Teach: The Role of Teaching Materials in Developing L2 Learners' Critical Thinking". *Paper presented at the 18th International Language in Education Conference organized by Hong Kong Institute of Education*, Hong Kong SAR, 2004.12.18.
- <P046756> **McNEILL Arthur.** "Using Drafts of Official Documents to Teach ESL Writing Skills". *Paper presented at the Chulalongkorn University Language Institute National Seminar 2004 organized by Chulalongkorn University*, Thailand, 2004.11.30.
- <P047218> **JOR Chi Keung George.** "Task-based Designs in Teaching Writing for Architectural Studies". *Paper presented at the 18th International Language in Education Conference organized by Hong Kong Institute of Education*, Hong Kong SAR, 2004.12.17.
- <P048335> **McNEILL Arthur.** "Teacher Language Awareness: Insights from Vocabulary Knowledge Profiles and Individual Teaching Philosophies". *Paper presented in the 7th International Conference of the Association for Language Awareness, organized by the Association for Language Awareness*, Lleida, Spain, 2004.07.20.

- <P048972> **HO Mai Fung Ivy.** "Dealing with Students' Nerve in EFL Classrooms". *Paper presented at the 2nd Asia TEFL International conference organized by The Asian Association of Teachers of English as a Foreign Language, Seoul, Korea, South, 2004.11.05.*
- <P050329> **McNEILL Arthur.** "What Do Trainee English Teachers Really Find Difficult When Listening to Authentic English?". *Paper presented at the 25th Annual Thailand TESOL International Conference 2005 organized by Thailand TESOL, Thailand, 2005.01.20.*
- <P051618> **McNEILL Arthur and ANDREWS Stephen.** "Knowledge about Language and the 'Good Language Teacher'" *Applied Linguistics and Language Teacher Education* ed. by Nat Bartels. pp.159-178. United States of America: Springer Science Business Media, Inc, 2005.
- <P051786> **HO Mai Fung Ivy.** "Learning Beyond Classrooms". *Paper presented at JALTCALL 2005 Conference organized by JALTCALL, Shiga, Japan, 2005.06.04.*
- <P052067> **LEUNG Kit Chi Ella.** "Can Impromptu Speeches be Prepared?". *Paper presented at the 40th RELC International Seminar organized by SEAMEO Regional Language Centre, Singapore, 2005.04.20.*
- <P053780> **LEWTHWAITE Richard William、SUN Ze-wei、LAZELL James 及 LU Wen-hua.** <A Historical Overview of the Avifauna in the Chaozhou-Shantou Region, Eastern Guangdong Province>. 《Journal of Shantou University (Natural Science Edition)》第 20 卷第 44 期, 頁 28 - 42. 中國汕頭: Editorial Department, Shantou University Journal, 2005.02.
- <P053906> **Yee Lin RUFFELL.** "The Power of Language Arts - Experience Sharing". *Paper presented at the School-based English Curriculum Development: Using Language Arts as an Entry Point organized by the Curriculum Development Institute, Education and Manpower Bureau, Hong Kong SAR, 2005.06.29.*
- <P054209> **McNEILL Arthur.** "English Vocabulary and Academic Success". *Keynote speech delivered at the Conference on Applied Linguistics and College Teaching organized by the Foreign Studies College of Northeastern University, Shenyang, China, 2005.06.05.*
- <P054295> **LAI Jose.** "The Use of Think-aloud as a Reading Strategy". *Paper presented at the Hong Kong Reading Association 2005 Conference, Hong Kong SAR, 2005.06.03.*
- <P054670> **Yee Lin RUFFELL.** "Learning English Through Drama Activities". *Paper presented at the Student Workshop on Learning English Through Drama Activities organized by the Curriculum Development Institute, Education and Manpower Bureau, Hong Kong SAR, 2005.05.12.*
- <P054798> **JOR Chi Keung George.** "The Courage to Teach Humanities in the Age of Globalization: Stories from Hong Kong". *Paper presented at the First Taiwanese Harvard-Yenching Institute Alumni Conference, Taiwan, 2005.06.22.*
- <P057157> **LAI Jose.** "Incorporating IT in Course Design and Delivery: A Case Study Based on a Strategies-based Reading and Writing Course at CUHK". *Invited speech delivered at the Conference on Applied Linguistics and College Teaching organized by the Foreign Studies College of Northeastern University, Shenyang, China, 2005.06.05.*
- <P057411> **JOR Chi Keung George; YAN Po Sheung Emily and JAKUBOWICZ Peter.** "Improving Writing with Three Types of Assessment: A Case of Architectural Majors". *Paper presented at the Learning Oriented Assessment Conference 2005 organized by the Hong Kong Institute of Education, Hong Kong*

SAR, 2005.06.10.

- <P057527> **STAMPER Suzan Elizabeth.** "Developing Course Materials for Autonomous Language Learning". *Paper presented at JALTCALL 2005 organized by the Japan Association for Language Teaching's Computer-Assisted Language Learning Special Interest Group, Japan, 2005.06.05.*
- <P057973> **STAMPER Suzan Elizabeth.** "Internet Fair". *Papers presented at TESOL 2005 organized by the Teachers of English to Speakers of Other Languages, Texas, United States of America, 2005.03.30.*
- <P058712> **LEE Cynthia; JOR Chi Keung George and LAI Fung Kuen Eva.** *Web-based Teaching and English Language Teaching: A Hong Kong Experience* 103 pgs. Hong Kong SAR: The Chinese University Press, 2005.
- <P059407> **JOR Chi Keung George.** "Integrating ICT with Live English Interviews (F2F) into the Classroom of Engineering Majors at The Chinese University of Hong Kong". *Invited speech delivered at the Conference on Applied Linguistics and College Teaching organized by the Foreign Studies College of Northeastern University, Shenyang, China, 2005.06.05.*
- <P059584> **MA Kuen Fong Beatrice.** "The WebCT Component in an English Foundation Course in CUHK: The Tools for Outside Class Practice and Assessment". *Invited speech delivered at the Conference on Applied Linguistics and College Teaching organized by the Foreign Studies College of Northeastern University, Shenyang, China, 2005.06.05.*
- <P059937> **STAMPER Suzan Elizabeth.** "A Critical Reading Exercise for Internet Research". *Paper presented at TESOL 2005 organized by the Teachers of English to Speakers of Other Languages, Texas, United States of America, 2005.03.31.*